



# 臺灣新聞

TAIWAN NEWS 僑界版 2009年7月号月刊 東京發行NO.129

關於刊登廣告有任何需要  
我們都全力協助！

台灣新聞

檢索

<http://www.taiwannews.jp/>  
TEL 03-3987-6379 FAX:03-3590-5798

## 電腦精選台南芒果 搶攻日高價市場 縣長蘇煥智度洋推銷 目標賣萬箱

即將於今年底卸任的台灣台南縣長蘇煥智，六月再度來日本賣芒果。此行蘇煥智先到大阪，再到東京，並到北海道及石川縣推銷台灣芒果。蘇煥智表示，今年是他卸任前最後一次到日本賣芒果，而國內的大手企業統一集團也看好芒果外銷日本市場，與宅配業者合作，今年預計在日本賣出一萬箱芒果。

蘇煥智表示，以往與各別貿易商合作，不易整體作戰。去年起，國內大手企業統一集團看好芒果外銷市場，因此透過宅配系統，在日本與ヤマト宅配業者合作，今年更希望能在芒果的初夏產期中，賣出一萬箱。台灣芒果透過宅配業者，以三顆大約一到一點五公斤的重量裝一箱，定價2,800日幣，糖度約13度，重量375公克至450公克規格產品，透過日本宅配通路販售愛文芒果。

此外，今年外銷日本芒果，也運用新購置的電腦選別機，糖度15度以上，重量約450至550公克的芒果，以3顆裝6300日圓訂價，透過阪急百貨公司搶攻高價位禮品市場。

透過宅配通路的外銷芒果，六月二十五日以前預約截止，六月底到七月中旬開始送貨，目標預計是一萬箱。蘇煥智表示，這個目標數屬於不賠錢小賺的目標，不過業者看好市場，明年應該會再擴大版圖。蘇煥智表示，自己來日本賣芒果已是第六年，年底即將卸任，下任縣長會如何看待芒果外銷這項業務不得而知，但認為已打下基礎，民間業者若能接手，對芒果外銷更大有助益。

蘇煥智表示，目前在日本佔頂級市場的宮崎芒果，品種可上溯自台南縣的芒果。而日本NHK也特地跨海到台灣拍攝芒果特集，並在六月十六日播出。台灣芒果銷日最大的敵人是芒果皮容易出現



蘇煥智(左二)與駐日代表馮奇台(中)一起推銷台灣芒果



民眾排隊等著試吃台灣芒果

### Taiwan news

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人，台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

有興趣者可直接聯絡此信箱：chien0621@gmail.com

### 中台禪寺日本大阪分院 普東禪寺

住持見督法師

誠摯邀請您

#### 蒞臨普東禪寺啟用茶會

2009/07/12(日)  
10:00 花茶獻 / 人事佈達  
12:00 午 餚  
14:00 中台簡介及巡禮  
場所 / 地點：大阪府門真市新橋町 22-2

#### 普東禪寺

敬請回覆 Tel: 06-6902-2400 Fax: 06-6902-2404 E-mail: pudong@mail.ctan.org.tw

拝啓 梅雨の雨に木々の緑がいや増し、鮮やかに写る候、皆様におかれましてはいかがおすごしでしょうか。

さて、昨年より進めておりました中台禪寺大阪分院普東禪寺の建設工事が終わり、次の要領で落慶式典を挙行いたしたく、お忙しいところを恐縮ながら各位のご参列を賜りたくご案内申し上げます。

敬具 普東禪寺 住職見督

日 時 平成二十一年七月十二日(日)午前十時より

場 所 中台禪寺大阪分院普東禪寺

大阪府門真市新橋町二十二の二

電話番号 06-6902-2400

交通機関 京阪電車門真市駅 徒歩10分

# 毛友次

團結僑界，開展明朗化的會務

早在去年毛友次就決定參選中華聯合總會長一職，毛友次表示，參選的最大目標就是團結，他要總合其他僑社，擴大僑社。

毛友次提出自己的參選政見，團結、勇氣與明朗會務。毛友次說，當選之後，一年至少要開兩次僑務座談會，而且對象是針對整個日本所有僑屬，而不是只有各地華僑總會。毛友次說，這樣才能擴大僑社，凝聚更大的力量。

此外，毛友次也想成立青年團，由各個華僑總會，報告各地方有沒有青年團，協助他們的活動，並讓日本各地的青年團，成立一個總會，來參與聯合總會。由於下屆會長任期會經歷中華民國建國一百年紀念，毛友利說，這個百年紀念活動要成立籌備會，籌備委員長可以推舉一些前輩來擔任。毛友利也說，即使百年紀念出刊，也不會有自己的名字在上面，因為這個活動參與的是所有人而不是只有他個人。

由於先前中華聯合總會現任會長詹德薰表態參選，與毛友次形成兩人參選的局面，但詹德薰中途宣佈退選。毛友次表示，這場選舉



是和平的選舉，不是要賭氣，而是要刺激聯合總會做的更好。至於選舉對手改變一事，毛友次表示，自己有自己的選舉步調，對手是誰不是重點，重點是自己有想做的事情。毛友次說，僑會的工作本來就是義工，中華聯合總會會長的工作，更是義工中的義工，而他絕對有熱誠要奉獻。

# 劉東光

希望自己能像自己的祖父及父親一樣，為僑界奉獻

劉東光自小在美國長大，二十多年前祖父去世時才來日本接替家族事業。原本並未接觸僑界，但聽說祖父以前在日本僑界很活躍，對留學生也很照顧，自己也開始想，「應該要回鄉服務」。

中華聯合總會常任副會長劉東光說，剛開始接觸僑界時，想著有什麼方法能夠服務同鄉，當時是為留學生設獎學金，只要寫一篇與台灣相關的論文，就可以獲得獎學金，大約維持了一年，但他一直想要有更多為國家做事的機會。

劉東光表示，自己的祖父很早就來到日本，當他回來日本接替家族事業時，常常會遇到很多人，其中不乏在政府機關或各行各業傑出的人士對他說，「我曾受過你祖父的幫助」時，自己非常感動，也很希望自己能夠像自己的祖父及父親一樣，幫助更多的人。

劉東光表示，參選中華聯合總會會長，是想服務更多僑民，目前各地華僑總會有各自的問題也有成員自定的方向，但他希望自己當選後，可以使這些地方的華僑總會動起來，讓更多人可以參加僑會，服務二代及三代僑民。

劉東光表示，台灣有很多傑出的企業。而中華聯合總會是中



華民國在日本的最重要的僑會，聯合總會一定要配合政府政策。他目前的想法是，台灣對亞洲有興趣的企業，日本是最重要的指標，所以如果能媒合台灣的企業與日本二代、三代僑民，讓這些在日僑民可以進入企業，也讓企業有廣納熟悉日本的台灣人的機會。

## 第六屆青年論壇大阪舉行 日本學生體驗台灣文化

教育部指導辦理的第六屆台日關西青年論壇於6月6日及7日在日本關西大學研習中心高岳館舉行，共計有11名台灣留學生及14名日本青年學生針對台日交流、生活體驗等展開2天1夜的研究發表及研習交流活動。

主辦活動的大阪辦事處文教課長林世英指出，這項台日關西青年論壇從民國92年起策劃在關西地區2府4縣輪流辦理，可以說是提供關西地區台日青年學生唯一交流的活動。論壇活動主要目的就是希望經由研習交流方式，促進關西地區台日青年學生相互對台灣與日本之理解及關心，建構發展未來台日關係基礎青年人才資源。

林世英表示，鑑於日本年輕世代缺乏對台灣的正確認識及理解，主要原因就是日本對台灣的報導資訊非常缺乏或採取片面立場。因此，期望經由台日青年學生的時實際交流及意見交換，促使日本青年學生真正認識及理解台灣的實際發展狀況。

這次台日關西青年論壇除了請特別請思考日本台灣未來會代表海老原都二、戰略・資訊研究會（京都）代表大阪國際大學講師久野潤及三重縣朝日

町議會議員宮本秀治等就發展台日關係進行特別發表外，還有「認識台灣及台灣生活體驗」，讓日本青年學生更進一步認識台灣。

日本學生均表示，一直以來均有「台灣是中國的一部

份」、「台灣跟中國是一樣的」等觀念，經由論壇討論，才深深覺得，雖然台灣與中國同樣是具有中華文化傳統，但是「台灣不是中國」、「台灣跟中國是不一樣的」，也就是，日本人應該分別看待台灣與中國。

## 中華聯合總會會長選舉七月二十三日舉行

中華聯合總會將於七月二十三日進行會長選舉，原本現任會長詹德薰表參選，千葉華僑總會會長毛有次有出馬角逐，但六月情勢丕變，詹德薰中途退選，中華聯合總會常任副會長劉東光決定

參選，目前毛友次與劉東光也做選前的拜票衝刺。

中華聯合總會會長詹德薰原本在五月時宣布參選下屆中華聯合總會會長，但六月臨時卻表示退選，詹德薰表示，是因為受不了惡質選風以及事業忙碌，因此決定退選。

詹德薰表示，他原本就規劃做四年的會長，但因下屆任期剛好遇到建國一百年各項活動，僑界要做的事情很多，因此一直被許多人勸進，詹德薰表示，當時剛好代表處馮寄台代表新上任，對僑界也很支持，因此就決定再繼續參選一屆，決定之後，也對外公開表態參選。

詹德薰說，但公開之後，最近卻為了選舉，外界有對他非常不實的指控，讓他非常失望，也對僑界沒有繼續服務下去的熱情。此外，詹德薰也表示，最近事業要擴展到國外，工作方面也會非常忙碌。此外，由於劉東光表態參選，詹德薰認為，劉東光與他理念相同，有這麼一位能夠有同樣信任，可以接替的候選人的劉東光，所以他很高興的決定退選。



台日青年體驗台灣文化

# 台灣來的九降風八月下旬日本上映

台灣北部的新竹，別名風城。在這風的吹拂下而生的特產，是新竹米粉。對生活在這城市的青年人而言，九月時吹拂的風，是記憶中與人的相逢與分散。以新竹為舞台，描寫七名高中生的電影，就取名為「九降風」，八月下旬起，將在日本公開上映。

「九降風」在2008年於台灣完成上映後，獲得金馬獎最佳原創劇本獎、上海國際電影亞洲新人賞部門最優秀作品獎。

故事從1997年，竹東高中畢業典禮的早上開始，主角開始回想起1996年夏天開始的種種。在電影中，七名高中生，不同年級，學長學弟稱呼，一起偷騎機車上學，上學前先要在大樹下抽煙聊天，半夜潛入學校游泳池偷喝啤酒游泳，以自己的方式挑戰權威與禁忌，也讓小團體的情感更加凝聚。

從學校頂樓往下看的視野讓禁錮在校園中的心靈更加奔放。因為青春，所以無所畏懼？因為青春，所以卑怯與懦弱都可以盡情展現？九降風所描寫的並不淨是純然美好的回憶。故事的第一人稱主角因為好朋友用他的BBcall約女生，卻被該女生的男友找上門，基於保護好友及義氣，心甘情願的挨打並道歉；也掩不住自己對好友正牌女友的情懷，而暗自品嚐苦澀。因為一場看似不起眼的車禍，好友擔心無照駕駛惹來麻煩不去醫院，卻因此讓生命消失。生命消失以前，眼角流下的眼淚是後悔還是依戀，令人不捨。

因為年輕而充沛的義氣，讓學弟甘願扛下學長偷機車的罪，因為害怕被退學，所以卑怯地讓學弟頂罪最終卻受不了同情與良心的指責而白白。這一切都在1996年的夏天上，而當時的年輕學子將夢想寄託在職業棒球，一顆顆往高處飛去的棒球，承載許多人的歡笑與希望。當傳出職棒賭球案時，也讓這些人宣告夢想的幻滅。因此，1997年的夏天，主角在畢業典禮的當天，遭遇的死黨

死去，離散的清晨，穿好竹東高中的校服，拖著好友生前偽裝的棒球好手簽名球，搭上南下特快車，前往台灣最南端的屏東球場，將一顆顆球打往遠方。

電影最後的配樂用了那個年代紅極一時卻因車禍而在聲名最高時喪生的歌手張雨生的歌曲做結尾。或者對於年輕生命的消逝，總有一股不知從何而生的怨氣，但在電影的最後，死去的人，一切都是可以被原諒。這並不是一部描寫青春美好的電影，但每個人的青春時代，永遠都是最美好以及被珍視的回憶。

**林書宇：「我希望以後，有人想要瞭解90年代台灣高中生的生活，就是看這部電影」**

「拍這部電影，並不是在宣傳青春的結束」。為了宣傳電影，林書宇來到東京，接受本報專訪時表示，電影中的情節，幾乎都是個人及朋友所經歷過的事，用影像書寫自己的歷史，也書寫那個年代高中生的生活。林書宇說，自己拍這部電影並不是宣告青春的結束，反而，是開始。

1976年出生的林書宇的成長過程，早已沒有台灣戒嚴的陰影。電影的啟蒙，要算是楊德昌導演的「牯嶺街少年殺人事件」。林書宇說，自己很年輕的時候就看過這部電影，後來金馬影展再次放映楊德昌導演個人的珍藏版，他自己又去看了一次，後來自己從事電影工作之後，也與電影中的這些演員及工作人員見了面，雖然實際上是第一次見面，但林書宇說，「跟這些人感覺好像很親近，像是遇見熟人一樣。雖然對方都覺得莫名其妙，但我真的很開心」。「牯嶺街少年殺人事件」是楊德昌導演的代表作，這部電影藉由一名高中生殺死自己的初戀女友的事件，以少男少女對情愛的迷戀與背叛，帶出那個年代台灣內部獨特的眷村文化。林書宇坦承，這部電影對他的影響，真的是超乎自己想像的大。

「九降風」這部電影，描寫的也是高中生的世界。在他們的世界裡，人生看似簡單，冒著抵觸校規的風險，騎機車上班，腎上腺素發達，青春期的衝動，對男女情愛的探索，同儕之間自以為是的義氣，毫不猶豫的付出自己人生的所有力量。

所謂的青春電影，都像是過去不可探摸的純淨想像，但這部電影並未描寫美好而不食人間煙火的情節。林書宇說，電影中的情節，都是他自己個人的經歷。有自己的有朋友的。

電影的故事最後不免予人沈重。林書宇說，自己拍這部電影，並不在於向青春年代的告別。拍完這部電影後，在新竹首映時，他特別邀請自己高中時的死黨來參加。結果距離了多年後，反而因為這部電影，感情獲得某種程度的「和解」。林書宇說，重新與死黨聯絡上後，這些朋友成為他心靈的故鄉，常常在都會疲累時，就會回來索求能量，而且「跟死黨聚在一起時，很怪的，大家的知識水平都會下降，髒話啦，低級的話都出來了」，林書宇笑著這樣說。

九降風將在八月下旬在日本上映，林書宇馬不停蹄進行宣傳工作。林書宇說，在日本的試映會，日本人關心的是日本



九降風林書宇

文化對台灣的影響，包括劇中愛，林書宇的電影代表著另一種題材，藉由觀注個人的歷史，同時也是整個台灣歷史的情境。林書宇說，拍出這部電影，雖然是個人，但最重要的，也希望當二十年、五十年後，有人想要瞭解一九九〇年代高中生的生活，就是看這部電影。

台灣電影因應歷史的轉變，所關注的焦點一直在轉換，從最早的愛國電影、不著地的搞笑題材、帶著沈重傷痕的台灣歷史電影，都會空虛的男女情

台灣歲時記

## 白蓮霧

台南縣新市鄉，是台灣白蓮霧的主要產地。說是白蓮霧，但其實果實帶點淺綠色。白蓮霧據說是十七世紀荷蘭人引進台灣的，新市鄉是主要的產地。每逢初夏，白蓮霧先開起白色小花，預告白蓮霧的結果，就連樹葉都帶有清香的味道。是台灣南部夏季傳統的風物詩。

不過隨著日後品種改良以及白蓮霧不易種植，台灣的蓮霧幾乎被紅蓮霧品種取代。大約六年前，新市鄉公所想找回傳統的滋味，開始鼓勵農民專業種植。白蓮霧果實比一般蓮霧來得小，但帶有一股獨特的清香滋味，酸酸甜甜的，是傳統台灣的蓮霧滋味。



## 台灣100台電視節目全有得看

幫您在台灣家裡安裝機器（合法）使和第4台連線、讓您身在任何國家只要有網路①（裝傳送盒¥27300後）透過電腦或②不用電腦、直接打開在國外家裡的電視機（加裝接收盒¥25200、方便老人小孩使用）、就可收看自己台灣家裡的電視節目。

※ 安裝之後每月無須再交任何費用（貢斷）

※ 在台灣沒有親友全移居國外者也可安裝

建議：機器因可永久使用、若不需要時也可拍賣或轉送他人

詳情：080-5015-8799

# 順應全球潮流 儒校將轉型華語教學中心

到日本參加中華學校八十週年校慶的儒委會副委員長任弘

接受本報專訪時表示，儒校面臨的是儒生人數愈來愈少的困



任弘認為儒校必須轉型

境，但隨著全世界的華文學習熱，儒校未來轉型為以華文教育為主的學校，將是不可避免的趨勢。

任弘表示，目前台灣在全世界的儒校都面臨同樣的問題，儒生人數愈來愈少，學校愈來愈難經營，所以很快就會面臨國際化的問題，也就是說，就學學生不限於華裔子弟，或是其他地區的移民。儒校國際化，是即將面臨的問題。也希望說儒校不只是傳播華語文的學校，同時也是傳播台灣文化的窗口。

中華學校今年創校八十週年，學生家長國籍不限於台灣，有日籍學生也有香港及中國學生，就讀的理由只有一個「想學中文」。但嚴苛的現實是，家長在學生小學畢業後，為了融入主流社會，大都選擇其他學校就讀。另一個不得不正視的問題則是，總體而言，儒生人數正在逐漸減少中。任弘表示，這是全球儒校共同的問題，因此轉型也勢在必行。

任弘表示，馬英九總統競選時提出的「台灣書院」概念，

目前正進行行政院內跨部會的協商與整合。任弘指出，儒委會的意見是，在台灣書院的概念下，利用目前儒校的基礎，在全世界進行華語教育，並進而成為當地主流社會認識台灣及中華文化的窗口。因此儒委會將在跨部會協調中，先擬定出四年計畫，華語教學是儒委會堅持的基礎。

任弘表示，中國主要在美國進行的孔子學院計畫，是與各大學合作，投注相當大的人力及財力，進行華語教學，規模相當龐大，這並不是台灣可以追趕並抗爭程度，但台灣可以利用這股華文學習熱，並且從中獲利，最重要的關鍵在於師資部份。

任弘指出，從目前中國所進行的計畫中可以發現，師資的品質是最大的問題。任弘說，中國的華語教師的教學方式並不能符合歐美人士的需求，但台灣的華語教師訓練則是足以自豪的部份，因此未來如何配合華語學習熱潮，並藉由師資培訓的優勢讓台灣也能在這波熱潮中佔有一席之地。

任弘說，目前儒委會的想法是，師資的部份可能考慮與當地各大學合作。而目前教育部的規劃與進行中是泰國部份與台師大合作，印尼則是與彰師大配合。

不過，在華語教學的潮流中，試圖與中國合作而非競爭的想法定調之後，首先面臨的問題是台灣使用繁體字，但中國使用簡體字的問題。這個決定性的問題不論是競爭與合作，都是最棘手的問題。

任弘表示，這個問題最早面臨的是東南亞國家。華語在東南亞地區發展歷史久遠，走訪這些國家會發現一個有趣的現象，就是華人的商店，招牌是繁體字，但可能底下的說明或是其他的文字卻都是簡體字。在東南亞的儒校也首先面臨要不要教簡體字的問題。而要抗拒簡體字也同時面臨師資缺乏的問題，以菲律賓為例，台灣派了十二位替代役老師到儒校，但中國卻派出上百位老師。在現實環境下，目前儒委會的做法是，改變以往忽視簡體字教學需求的聲音，現在即使是教簡體字的老師若有需要，也會給予協助。

任弘表示，華文教學中，繁體字與簡體字只是字形的不同，文法均一樣，學會任一種文字，要轉換並不困難，而且認識繁體字後要看得懂簡體字更簡單，學會繁體字，對於閱讀古文也不會有障礙，這些是學習繁體字的優勢。

任弘說，與中國一起培訓華語教學師資的計畫，已在儒委會內部進行討論，可能在明年開始進行。而在去年美國舉辦的外語學會年會中，儒委會就藉全美中文學校聯合總會，向中國漢辦中國對外漢語教學辦公室，傳遞這項訊息。雖然目前尚未有回音，但儒委會不放棄繼續溝通。

## 馬英九促兩岸「識正書簡」 反對黨猛轟

馬英九總統六月九日表示，未來兩岸可以推動「識正書簡」，認識正體字，書寫時則可用簡體字，這樣才能保存中華文化。希望兩岸達成協議。中國大陸國台辦十日上午回應表示，繁體字、簡體字都是漢字體系文字，都根植於中華文化傳統，都是傳承、弘揚中華文化的重要平台，隨著兩岸交流和人員往來日益頻繁，如何使兩岸民眾在文字使用上更方便交流，兩岸專家學者可以積極探討，充分論證。

馬英九總統在接見「駐美中華總會館暨北加州中華會館負責人回國訪問團」時表示，對於海外長期以來就正體字跟簡體字的爭議，未來兩岸可以推動「識正書簡」，認識正體

字，書寫時則可以用簡體字，這樣才能保存中華文化。

針對馬英九總統所提的「識正書簡」，台灣在野黨則提出強烈批判。民進黨主席蔡英文大罵馬是「失格的總統」，無異是將主權讓渡給中國。台聯黨主席黃昆輝痛批，馬此舉是配合中國在台灣搞「台灣文革」，馬為了配合中國，已到了喪心病狂的地步。

蔡英文表示，國家文字是主權的象徵，其修改非總統可決定，馬對此要交兩岸協商是反民主的做法，對公民權益有很大傷害，先，政治統一後行」的政策，國共論壇七月要舉行的主題為教育文化，就是要談「兩岸文字統一」的議題，馬配合推動，幾乎就是中共的棋子，中

共下一步，馬走一步。

總統馬英九提出漢字「識正書簡」概念，引發各界討論。總統府今天進一步詮釋表示，「識正書簡」是針對中國大陸十三億簡體字使用者的建議，台灣沒有提倡「識正書簡」的必要。

搶救國文聯盟副召集人、作家張曉風認為，「識正」即可，至於「書簡」沒有必要規定或全面開放，她支持台灣維持正體字教育，比較能夠保有中國文字的本意及美感。

全國教師會理事長吳忠泰表示，台灣應是推動「識簡書正」，書寫更應該使用正體字，但也去認識簡體字。如要推動「識正書簡」，會對目前中小學的國文教學造成負擔。

事實上，國內已有大學在推

動簡體字教學；高雄和春技術學院三年前就已將簡體字列為大一通識課程，和春主任秘書呂琦修表示，所有學生都得學習，至少要學會辨識。校長鄭利榮表示，主要是考量學生在畢業後可能會去中國工作，基於未來就業考量，所以先讓他們認識簡體字。他估計，馬英九提出「識正書簡」的開放政策後，一定會有愈來愈多的大學開設簡體字課程。

銘傳大學華語文教學系主任楊小定分析，採取正體字教學，對學生而言，由繁入簡比較容易，且學會正體字就多了一種優勢。至於是是否要採取「識正書簡」？楊小定認為，沒有必要統一兩岸的文字使用習慣。

## ホウショウ 北條行政書士(代書)事務所

### ◎業務內容◎

- 入管業務(永住・在留資格変更他)
  - 帰化
  - 翻訳(中国語・日本語・英語)
  - 契約書・証明書作成
  - 会社設立
- 出張相談歓迎!!

〒275-0026千葉県習志野市谷津5-30-11  
TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

## 解説 行政書士 北條哲司

Q. 夫の「法定相続」について、説明して下さい。

A. 「法定相続」とは、法律で、相続人と、相続割合が、定められている事です。

相続が発生した場合、法定相続人と、相続割合は、各状況で、次のようにになります。



【状況1】 子がいる場合

配偶者 (1/2)・子 (1/2)

【状況2】 子がない、夫の親がいる場合

配偶者 (2/3)・夫の親 (1/3)

【状況3】 子・夫の親がいない、夫の兄弟がいる場合

配偶者 (3/4)・夫の兄弟 (1/4)

【状況4】 子・夫の親・夫の兄弟がない場合

配偶者が、全ての相続財産を、受け取る。

# 不景氣更要出去玩 台北市政府來日推銷開運之旅

要吸引日本客到台北旅遊，台北市政府觀光傳播與長榮航空六月在東京舉行記者會，介紹合作推出的「台北開運之旅」，便宜機票搭配市府規劃建議的開運行程，希望能打破不景氣及新型流感的陰影，讓日本旅客想去台灣玩樂兼開運。

台北市政府六月十五日在東京的一家展覽中心舉行記者

會，由台北市觀光委員會執行長趙心屏和長榮集團廣報執行長龐國維共同主持，邀請日本近八十名業界代表和媒體參加。

駐日代表處台處長劉惠玲指出，現在台日民眾年間往來有兩百五十萬人次，其中，台灣民眾有一百四十萬人次訪日，日本民眾則有一百一十萬人次訪台，但是，今年二

月起由於發生H1N1新型流感，雙方互訪人數減少。他呼籲日本民眾多參加這項具特色的旅遊活動。

事實上，去年日人訪日的人數也比前年減少。今年與去年同期相比，在新型流感及不景氣的雙重作用下，更是減少許多。

台北市政府表示，這次推出的開運之旅是把台北著名的景

點和特色美食重新包裝，以開運作為主軸，希望把台北市好玩的地方介紹給日本朋友，經由戀愛、工作、健康、金錢、考試等六大運勢的開運旅遊路線吸引更多的日本人士訪台旅遊，以二〇一〇年達到雙方互訪達三百萬人次為努力目標。

龐國維表示，長榮飛航日本已十五年，有八個航點，每週逾四十航班，非常重視日本市場，希望扮演台日之間的橋樑，更加促進雙方的往來。

不過針對日本媒體詢問開運行程的詳細內容以及何處可以購買時，長榮航空及台北市政府均表示，開運行程是建議行程，而依各個旅行社所包裝的內容而有些許差異。

不過趙心屏表示，每位購買



手機吊飾，相當討喜

這項建議行程的旅客，都會獲得台北市政府贈送的小禮物，其中最具特色的是一枚台灣廟宇的請神明時使用的「筊」做成的手機吊飾，相信會讓日本旅客發出會心微笑。



台北市政府推出遊台北不到日幣一萬元的開運之旅

## 華航新開靜岡台灣直飛航線，六月四日包機首航

華航新開日本靜岡及台灣直飛航線，六月四日包機首航，華航日本支社社長楊辰表示，

希望九月份開始飛定期航班。日本線的經營是華航最重要的航線，目前以成田為首，有



華航靜岡航線六月包機首航



### 在日新一代僑民期待僑社能更年輕化

東京大飯店代表取締役李北明是在日第三代，雖然一句中文也不會說，在這之前也未參與過僑界的聚會，但因為經常與台灣留學生聚會，對台灣產生情感，這才開始接觸僑界聚會，也積極與二代年輕僑民聚會，希望為現有僑界注入年輕新血。

李北明表示，自己是在日第三代僑民，自己的母親對台灣僑界的聚會沒有興趣，所以在這之前，他根本不參與僑會的活動。不過因為某些機緣，李北明經常與台灣留學生相聚，也對台灣產生情感，開始參與僑界活動，也才發現現有的僑會，年輕人的參與度不夠高，相對的，對年輕僑民是留學生的援助並不迴延。



李北明希望能有更多年輕的力量注入僑界

動，這點相當可惜，因為僑會如果運作的更強一點，可以提供留學生很多協助。

此外，身為中華學校的監事，李北明也表示，中華學校所在的四谷，附近就是日本知名的雙葉學園，但中華學校的存在，對當地而言，好像是很奇怪的存在，他希望中華學校能成為傳播台灣文化的窗口，先與當地有良好而密切的互動。

目前在日本的二代及三代僑民，大都不太會說中文，李北明也不例外，他與一些二代及三代僑民有固定聚會，先凝聚感情及共識，希望有一天能為在日台灣人做更多事情。

札幌、廣島、大阪、名古屋、琉球以及經成田飛夏威夷航線。今年六月配合靜岡國際機場啟用，靜岡直航包機首航。

楊辰指出，靜岡地區是日本第三大富裕地區，但以往該地區出國人數只佔人口的五%，未來希望靜岡國際機場的開設，將出國人口提高到十五%。華航目前的靜岡航線是採包機方式，目前已三班包機飛航，載客率達八十五%，而且全都是日本人到台灣的旅行團。

目前靜岡國際機場所涵蓋的旅遊地區有伊豆半島、箱根及富士山，以往到這些地區的旅客都是經由成田機場或是名古屋中部國際機場，未來靜岡航線開通後，旅客多了另一項選擇。在規日本旅遊行程時，旅客可以選擇靜岡遊日本，成田出日本或是靜岡遊日本，名古屋出日本等方式。

楊辰表示，靜岡航線著眼的旅客是以觀光客為主，台灣旅客希望佔六十%，日本旅客佔四十%。如果包機營運狀況良

好，塑造靜岡線的觀光價值，華航希望今年九月就能開始飛定期航班。

而受到不景氣及新型流感的

影響，華航今年四月到目前為止的載客率台灣及日本雙向航線大概下滑了十五到二十%。

## 台灣引揚日本人聯誼會：新有樂會第35屆總會

風靡一時的台灣電影《海角七號》裡有段日本教師的旁白，敘述著戰後被迫離開台灣的日本人之憂傷心情寫照，牽引著不少影迷的心。至於和那位日本教師一樣坐船返回陌生日本土地的台灣人，他們的新生活又是如何？相信大多數的台灣人都很陌生。

在福岡有個名叫有樂會的團

體，聚集著戰後自台灣引揚到九州地區的日本人，他們現在都已經是八九十歲高齡，但即使需要家人跟拐杖的扶助，仍會大老遠的來到福岡和會員們相聚。

新有樂會原名有樂會，創立於1975年。當時，童年及青少年時期在台灣渡過的會員們由於腦海中深深烙印著對台灣美食的眷戀，因此打聽到說福岡市內有個名叫有樂的台灣餐館



引揚聯誼會與台灣留學生交流

味道實在，大夥經常約在小小的有樂餐館聚餐敘舊。後來成員口耳相傳越聚越多，便正式立會，最高年度會員數達到1,250位之多。

近年由於會員年事已高相繼過世，因此聚會人數已不如以往。有樂會曾經在2006年11月一度解散，得知消息的駐福岡台北經濟文化辦事處周碩輝處長及向明德涉外

部長認為該會有存在的必要，支持重新立會，故以新有樂會之名重新立會。今年是新有樂會的第35屆總會會議，也是第18屆與台灣留學生的交流餐會；除了30位會員之外，福岡辦事處周碩輝處長夫婦，吳沛晃秘書及十三位留學生也受邀出席一同共享盛宴。福岡 童靜瑩

## 日本で暮らす 第9回 ～日本で働く、学ぶ、暮らす方々の日常生活～ 在日本做工作、學習、生活的台灣人 賴莉娜さん(大学生) 「日本で日本語と自分の経験を生かすために挑戦しています！」

今回は早稲田大学の日本語専修で昨年9月から専門的な日本語を勉強している賴さんにお話を聞きました。賴さんは、台湾で、大学で日本語勉強し日系企業に勤務後、来日を決め、より専門性のある日本語を勉強しています。日本での生活のこと、日本での印象をお伺いました。

這次我們採訪了從去年九月開始在早稻田大學日本語專修中心學習專業性日文的賴莉娜。賴莉娜在台灣的時候、大學時期學過日文，畢業後在日企工作、為了更好地學習日文、決定了來日本。一起聽一下次在日本的生活、對日本的印象等等。

現在、日本語と日本文化を学びながら、将来での日本での就職という夢に向かって頑張っている。

現在學習日文和日本文化、為了將來能在日本就職而努力。

### ●どうして日本に来たのですか？

### ●為什麼會來到日本？

日本のドラマが大好きで日本に最初に興味を持ちました。大学でも日本語を勉強し、日系企業で3年間日本語を使って業務を行ないました。しかし業務で使う日本語は形式的で、一般的に使われている日本語やもっとビジネスで使える日本語を勉強し、自分に投資する目的で留学しました。以前の日系企業の本社が早稲田にあり、早稲田大学の日本語コースが発音等に力を入れているコースがあると聞き、是非チャレンジしたいと思いました。

因為很喜歡日本的電視劇，所以開始對日本感興趣。在大學時，也學過日文，畢業之後也在日企工作三年。不過業務上用的日文形式上幾乎一樣，我想更多地學日常生活中使用的日文和商務上用的日文，就決定了留學。以前工作的日企的總公司在早稻田，而且聽？早稻田大學的日文課程很注重發音，我就選了這個學校。

### ●日本で困ったことは何ですか？

### ●在日本有什麼感到困擾的事？

台湾で日本語使っていましたが、やはり言葉で困りました。お年寄りや若い方のアクセントが違い、戸惑いがありました。只、話がわかった時の喜び、伝わったときの喜びはとても大きくなりました。雖然在台灣工作時也用過日文、不過來日本之後、感到困擾的還是日文。老年人和年輕人？話的語調不一樣、所以感到很難聽？、不過、當我聽？了他們的話、並且我能正確地傳達我的意思的時候的喜？是非常大的。

### ●日本に来て良かったこと

### ●到日本來有什麼感到很好的事情？

人がとても親切だと感じました。特に地方に旅行に行った時、道を聞いただけなのに、観光のこと食事のことなどいろいろ教えてくれ、地元の人ととても関係が良くなったりと思います。一度佐渡に文化交流代表としてホームステイをしたことがあります。ニュージーランド、イギリス、フランス、香港、タイ等の学生が参加し、NHKニュースで取り上げられました。

我感覺日本人很親切。特別是到地方旅行的時候、只是向他們問路、他們也會順便告訴我觀光的名所？、飲食店？等等各種信息、我就跟當地的人能有很好的關係。還有一個經驗過的很好的事情是、有一次有機會作為文化交流的代表到佐渡Home stay。跟來自新西蘭、英國、法國、香港、泰國等很多國家的學生一起參加、還被NHK新聞採訪過。

### ●学校での生活

### ●在學校的生活

授業は多国籍な学生と知合うきっかけがあり刺激があります。習った事を生かし、自分で伝えたい内容が日本語で伝えられたとき、喜びを感じます。もっと上達したいという気持ちで授業を受けています。跟來自各國的同學一起上課、所以很有意思。活用自己學過的日文，很好地傳達自己想？的話的時候感到非常高興。不過、還想提高日文知識、所以現在也認真學日文。

### ●アルバイト等

### ●打工

ハンバーガーチェーン店の早稲田店で働いています。接客のマニュアルを日本語で読んだり、マネージャーの厳しい指導などプレッシャーがありましたが、とっても勉強になりました。日本の接客サービスはとてもわたしにとって、気づきを与えてくれます。我在一家漢堡包連鎖店的早稻田分店工作。得用日文讀待客手冊、而且店的負責人很嚴格、所以雖然有點壓力、不過學到了很多東西。日本的服务使我有很多新的發現。



●賴莉娜さん



台灣 桃園出身  
銘傳大學 日本語學系 卒業  
2008年4月早稻田大學 入學

### ●日本へ来る方へのメッセージ

### ●對將要來日本的朋友有什麼建議？

来日する前の日本語の勉強や日本についての勉強も大事ですが、心理的準備も必要です。自分のかなえたい夢と日本での日々の積み重ね等の現実の違いを理解することが必要です。出会いの中で心を開いていろんな人と話をすると自分と違った人の考え方がわかり、大変刺激になります。來日本之前的關於日本和日文的學習很重要、不過心理準備也很重要。也有必要事先明白自己想實現的夢想和在日本的實際現實生活有所不同。還有在很多相遇當中、會遇到各種人、敞開心門跟那些人對話的時候、能知道別人的跟自己不一樣的想法、會覺得很刺激。

### ●夢

### ●將來的夢想是？

学校で日本語を勉強し、日本で就職したいと考えています。台湾での日系企業でやった電気製品、受注生産管理などの経験を日本で生かしたいと考えております。想在學校深造日文之後在日本就職。想活用在台灣的日企上班時做過的關於電器製品的事務、接受訂貨等的生？管理的經驗、想繼續在日本工作。

**TOKYO TNT 東京 日語 培訓**

TNT東京にほんごトレーニング  
[www.tnt-tokyonihongo.com](http://www.tnt-tokyonihongo.com)

(日)日本人の専門教師が教授  
(月)仕事、進学、生活に役立つ日本語

次長年の日本語教育指導実績！  
次仕事、生活、アルバイトの相談可能！  
⇒まずは無料の日本語相談へ

POINT1 快樂學習，提升日語能力！  
隨親戚來日、IT、商務人士都能輕鬆的學日語

POINT2 時間、日期、課程內容可自由選擇  
一週一次到一週五次，每週上課時數，星期幾上課  
早上9點到晚上9點之間能夠自由選擇

POINT3 親切的價格，讓您的花費能得到最大的學習成果！  
團體課程 80分鐘 1500日圓起  
個人課程 80分鐘 4500日圓起

募集打工渡假學習日語學生

募集打工渡假學習日語學生!!!入学金無料・隨時入学  
初級日語班 募集學生 上午 TEL: 0120-153-264  
1天(1課80分)20天 30,000円  
<http://www.bridge-ac.jp/nihongo.html>

新大久保校

⑭ブリッジアカデミー

新宿区百人町1-8-12-2F

03-3202-9544中文可



日本橋校

ITI ⑯

中央区東日本橋2-5-8-4F

03-5822-9107



## 理解了解日本 第3回 媽媽做的味道(家庭料理)

## 媽媽做的味道

家庭料理、家で一般的に食べられている料理で、1970年代の高度成長の時期に当時の生活とかかわりの深い料理のこと。各家庭によってそれぞれの作り方や作法があり、幼少から親しんだ自分の味としておふくろの味と呼ぶことが多い。「惣菜(そうざい)」

家庭料理、一般的家庭在家吃的料理、1970年代的高度成長時期、跟當時的生活有很深的關係的料理。各家庭有不同的做法，從小吃的媽媽做的自己家獨有的味道，所以一般叫媽媽做的味道。「家常菜」



炸肉餅



煮物



肉土豆



味噌湯

## おふくろの味 各料理

## ○肉じゃが ○肉土豆

牛肉、豚肉をじゅかいも玉ねぎ、こんにゃくなどの具を入れて、醤油、砂糖、みりんで甘く煮たもの。

家庭料理の代表格で、元々は留学していた日本で有名な元帥海軍大將の東郷 平八郎が留学先のイギリスのシチューをまねさせて作らせたといわれる。栄養価が高いため、水兵の食事として広まり牛肉等の内臓とじゅかいもが作成された昭和30年代に広まった。

放牛肉、豚肉、土豆、洋芋、蒟蒻等配料、再放醤油、砂糖、甜料酒等佐料的料理。可以是家庭料理的代表、原先是曾留過學的日本有名的元帥海軍大將的東郷平八郎、模仿自己留過學的英國的「菜做的」因為有很高的營養價值，所以作為水兵的飯食廣泛化、牛肉等內類和土豆普遍化的昭和30年代被廣泛化。

## ○味噌汁 ○味噌湯

だしに野菜や魚介類(鰯節、煮干等)を使い、季節の具野菜を煮て、味噌で調味した汁。日本料理でおなじみの副食。関東では「おみつけ」関西では「おつゆ」という。具は若布、鰯、葱、豆腐、油揚げ、大根、ナメコなどを入れることが多い。具に豚肉を入れれば豚汁と呼ばれる。

湯汁里放蔬菜和魚介類(魚類和貝類)、再放季節性的蔬菜煮，并用味噌調味的湯。在日本料理中被稱為家庭常菜。在關東叫「湯」，在關西叫「羹湯」。一般的配料為海帶、??、葱、豆腐、油炸豆腐、蘿蔴、朴草等等。如果放豬肉的話就叫「豬肉湯」。

## TNT 東京にほんごトレーニング(東京日本語培训)

## 藤井先生の仕事の日本語 LESSON 第3回

日本語教師の藤井(ふじい)です。

シリーズで日本の仕事(しごと)に必要(ひつよう)な日本語をご紹介していきます。是非(ぜひ)、参考(さんこう)にしてください。

我是日本語老師 藤井、我們介紹、日本的生?工作上需要的日語參考一下。

## ★履歴書の書き方・送り方(後半)

志村：次に履歴書(りきしょ)の送り方(おくりかた)について説明(せつめい)します。まず、履歴書を入れる封筒(ふうとう)についてですが、封筒のサイズが履歴書より小さい場合は履歴書を3つ折(みつおり)にして入れてください。

志村：それから、封筒に書く宛名(あてな)については会社(かいしゃ)の名前(なまえ)だけでなく、部署名(ぶしょめい)や担当者(たんとうしゃ)の名前(なまえ)がわかるようでしたら、一緒に(いっしょ)書いてください。

王：わかりました。例えば、私が志村さんに履歴書を送る場合(はい)は、「株式会社ブリッジアカデミー人事部(じんじぶ) 志村様」と書いたらいいんですね。

志村：はい、そうです。担当者の名前(なまえ)の後に「様(さま)」と書くのも大切(たいせつ)なことです。でも、もし履歴書を送る会社名しかわからない場合は「株式会社ブリッジアカデミー御中(おんちゅう)」のように会社名の後に「御中(おんちゅう)」を書いてください。

王：えっ、「様」じゃないですか。

志村：はい、宛名が会社名だけの場合は「様」を使わないで、「御中」を書きます。ただ、担当者名も一緒に書く場合は「御中」を書く必要はありません。

それと、履歴書を送る封筒には必ず赤色(あかい)のペンで「履歴書在中(りきしょざいちゅう)」と書くのを忘れないようにしてください。

王：はい、わかりました。ありがとうございます。

☆次回の会話は「面接に向けて」



○選べる価格(1ヶ月30,000円「グループ」から)

○選べる場所(新大久保駅、東日本橋駅3分)

○選べる時間(週1回からOK)

→ [www.tnt-tokyonihongo.com](http://www.tnt-tokyonihongo.com)

## ○煮物○料理煮

水、出汁で具材を煮たもの。肉じゃがも煮物に含まれる。

おでん：煮物料理の一類。家庭料理では鍋料理にも分類される。出汁と醤油をあわせた汁に大根、コンニャク、ゆで卵を入れて煮込んだ料理。冬に食べることが多い。

筑前煮：だし、椎茸の汁、酒、醤油、砂糖をまぜた汁に鶏肉、椎茸、芋を入れて煮たもの。

用水、湯汁煮の料理。肉土豆也屬於料理者。

雜燴：料理煮的一種。在家庭料理中也分類為火鍋。湯汁和醤油合起來的汁里、放蘿卜、蒟蒻、煮過的雞蛋等配料煮透的料理。一般冬天吃。

筑前煮：攪和湯汁、香菇的汁液、酒、醤油、砂糖的汁里放雞肉、香菇、筍、并一起煮的料理。

咸菜海味：小魚和蛤仔等貝類和海帶里放醬油？砂糖等佐料煮成甜味、一直煮到湯汁消失為止。

## ○コロッケ○炸肉餅

揚げ物料理、ゆでたじゃがいもを漬したものに挽肉、玉ねぎなどをいれ。小麦粉、卵、パン粉をつけ油で揚げたもの。

上げたてにソースをつけて食べる。子供からお年寄りまで好かれる料理。珍しい食べ方として日本藝術の上に置き

コロッケ藝術としたり、カレーライスに乗せコロッケカレーとする。

油炸料理。弄碎煮過的土豆、放肉末、洋蔥、麵粉、雞蛋、麵包粉、再用油炸的料理。炸完後塗上沙士吃。男女老少都喜歡吃的料理。作為特殊的吃法，如果放在日本

萬能麵上面，就稱為「炸肉餅萬能麵」，放在咖哩飯上面就稱為「炸肉餅咖哩」。

## ○カレーライス○咖哩飯

家庭で一番人気、学校の給食などでも人気がある。もともとはインドのスパイスを使った代表的な料理だったが、明治時代にイギリス料理(インド統治の關係)として紹介され、日本で独自の作り方食べ方となりまさに国民料理となった。カレーうどんやカレー丼などカレーによつわる料理が多い。

在家庭最有人氣，在學校供給飲食時候也很有人氣。原先是使用印度的調味品的代表性的料理，不過到了明治時代被介紹為英國料理(因為統治印度的關係)，並在日本有獨自的作法和吃法，更是成為國民料理。咖哩面條。

## 日本語学校、台湾人日本語学生募集中！

09年10月生募集中！在日台湾人日本語學習者大募集！

経験豊富な教師陣・優良校・短期留学就学もOK！

優秀教授 奨学会制度 個人升學指導 多彩課外活動

保??渡過快樂，舒適的留學生？通過學習日語，來打開？未來的開闢

我們期待併衷心地祝願大家在日本語學習中得到更好的成果，併成為真正的國際人。



日本語教育振興協会認定校

**SAMU 教育学院**

●東京 JR山手線 新大久保駅 歩歩1分  
●連絡先：東京都新宿区百人町2-2-10  
TEL:03-3205-2020/FAX:03-3202-2022  
WEB: <http://www.samu-language.com>



日本語教育振興協会認定校

**東瀛学院**

●東京 西武池袋線 東長崎駅 歩歩5分  
●連絡先：東京都豊島区南長崎6-18-1  
TEL:03-3954-1146 / FAX:03-3954-1683  
WEB: <http://www.toeigakuin.jp>



出会い、夢、挑戦！  
長年の経験と実力をもつ優秀な教師陣が熱心に教育指導や個別進学相談等を行っています。また、出席率、成績優秀な学生に対しては奨学会を支給しており、多様な学校行事や姉妹校ブリッジアカデミーと連携して交流会等を開催しています。また本校は新大久保駅の駅近くにあり、生活に便利です。

清く、正しく、美しく  
家族的な雰囲気で経験豊富な教師陣による質の高い授業、個別進学相談実施しています。院長先生による新聞社説特別授業(週2回、希望者のみ無料)は生きた日本語を深く学べると評判が高いでいます。出席・成績優秀者への奨学会制度があり、池袋駅への参加、日本文化体験等、様々な課外活動の実施しています。

# 工傷賠償爭議 中國勞工砍死台灣雇主

中國東莞六月十五日發生一起因工傷勞工爭議，中國勞工劉漢貴持刀砍死兩名台商悲劇。

東莞台商林駿宏向台灣媒體表示，十五日中午午休時被呼救聲驚醒，下樓遇到連殺三人

的凶嫌劉漢貴朝他衝來，他才知道二哥林裕騰、舅舅邵正吉遇害。林駿宏說，劉漢貴被捕後對公安說，原本要殺的是他、舅舅邵正吉、協調工傷糾紛的廠長及司機；林裕騰是家裡開的另一家「世泉」五金廠總經理，卻被牽累。

更駭人聽聞的是，劉漢貴行兇過程近二十分鐘，全都看在路人、廠房保安和工人的眼裡，「現場圍了近兩百人，卻沒人願意出手相救！」而且保安看到劉漢貴刺殺林裕騰和賴振瑞時，竟然躲開，治安隊就在離廠房不到兩百公尺處，直到劉漢貴被制伏後，公安才出現。

劉漢貴行兇的動機，據媒體瞭解，廿五歲的劉漢貴來自貴州鄉下，進廠不到十天，右手

就被機器砸斷，從右手掌到手腕處，都被醫院截掉。

林駿宏說，在仲裁過程，劉漢貴主動提出解除勞資關係。今年一月中旬，仲裁判決雙方結束勞資契約。但即便如此，劉漢貴仍執意續留工廠。直到上周六工廠才要求劉漢貴離廠，但劉漢貴不願離廠，還上到宿舍頂樓作自殺狀，還丟下四個滅火器洩憤。林駿宏說，劉漢貴工傷斷掌，當地勞動局、社保局與公安局原訂十五日下午三時到展開調查，不料卻先發生悲劇。

大陸海協會會長陳雲林則在二十一日與東莞台商的一場座談會中，針對此案件提出說法，台商直接向陳雲林反應，是因為當地處理勞資問題的公權力

不彰，加上官方裁決出現2套標準，才會釀成不幸，最後陳雲林承諾，會協調有關單位，設法解決這些制度問題。

針對此二死一傷的命案，台商先後多反應，是當地官方的勞資協商機制，出了問題，東莞台協常務副會長翟所領表示，社保局是判定賠償八萬，法院判定十八萬，所以兩方面都覺得，如果我按照對方的條件來做，我就吃虧了，所以兩方面都不願意讓步。

陳雲林則表示，「制度我覺得從來不會很完善，關鍵就是我們希望，很好、很認真、負責的去處理這些事情，我想這次總體上大家配合的都是很好的。」

## 日華（台）親善慰靈訪問團 台灣代表黃明山先生

來自高雄的黃明山以台灣代表身分抵達福岡參加日華（台）親善慰靈訪問團十週年紀念。由於黃先生的女兒目前在訪問團團長所經營的專門學校任職，因此這些年來黃先生以地主身分多次接待到高雄進行慰靈訪問的訪問團員們。

在黃先生眼中，親善慰靈訪問團的團員雖然有幾位年輕人，但主要成員仍多是年事已高的長者。這些長者心中掛念著海外戰死的日本軍民，他們知道這些軍民之中有多數人都是尚未家就已犧牲，因此無人祭拜，基於信仰與同胞愛他們總是定期前赴台灣環島祭拜這些英靈。

個性謙遜溫和的黃先生認同他們對海外同族的關愛之心，所以連續三年招待團員聚餐交流，今年則應邀擔任訪問團的台灣代表，並在訪問團十週年慶時前往福岡參加聚會。

黃先生表示，這次聚會其實還有另一個目的就是請訪問團員授獎給他在高雄的一位廟宇堂主朋友。這位堂主朋友因為

二戰期間替在高雄外海戰死的艦長收拾大體，因此艦長托夢堂主表示感激，若能予以祭拜特保佑國家。堂主認為他一生實有受到保佑，故得知黃先生將前往福岡一事之後便拜託他帶回一面海軍旗幟讓他蓋覆在艦長靈堂上。

黃明山的訪問福岡之旅，充分反映兩國子民對祖先神靈的尊敬遙念之心，並以此為基礎進行另一種民間的友好交流。

福岡 童靜瑩



## 西福岡扶輪青年團與台灣留學生進行餐敘交流

已有38年歷史的福岡西區扶輪青年團是扶輪社所屬之18-30歲青年服務團隊。該青年團團長山本久美子表示，福岡西區扶輪青年團成員每年除了參與日本國內社區清掃與兒童收容所訪問活動之外，也固定舉辦與台灣留學生的交流，同時隔兩年便會舉辦到訪韓國進行青年互動訪問的活動。

以往每年都會舉辦戶外的交流聯誼活動，但是由於經常受天候條件所限，必須另行計畫備案，故今年直接選定福岡當地的義大利料理餐廳進行談話性交流。精通中文的青年團團員田中旬一表示，談話性的交流可以促進兩國青年更深入的了解彼此，尤其在大環境不景氣的情況下，台灣青年會想看看日本的就職可能性，而日本青年也會想多了解台灣的經濟狀況或商機的發展可能，因此談話交流會對雙方來說是受益良多的。

就讀福岡經濟大學的陳治安同時也是台灣在日福岡留學生會副會長，這次帶領十多位台灣留學生一同參加交流活動，他表示由於日方的出席者都是在職場工作的新生代精英，因



此身為學生的大家在談話過程中，可以從日本友人身上得到許多關於在日本就職的意見與經驗談，相當有幫助。

大家在交流會最後留下紀念合照與聯繫方式，建立往後聯繫的基礎。福岡 童靜瑩

## 文明史家黃文雄於福岡 舉辦台灣特別演講會

日華（台）親善友好慰靈訪問團團長小菅亥三郎邀請歷史學研究出身的旅日文明史家黃文雄先生出席訪問團成立十週年慶會場，並在會場內向237位福岡的親華日本友人及華僑展開一場關於未來台灣與美中日關係發展的演講。

由於黃文雄專攻東亞地區的國家歷史與政治關係等研究，因此演講內容以戰後以來的台灣發展為背景，進一步鎖定馬政府這一年的政策績效進行解說與評論。黃文雄認為在國防方面，馬總統應在堅持和平主義的過程中，仍需保有保衛國家的精神，因此以國家防衛概念為基礎的武力使用是正當且必須的。

在外交立場方面，黃文雄先由日本的角度談起，他認為一直以來日本的對台與對中立場

是兩個有連帶的對立緊張的關係，因此當台灣與中國的關係改變時，日本對於其中隱含的關係變化可能充滿不安。但若從台灣的角度來看，台灣對中國與對日本的外交是兩條不同的路線，因此與中國之間的關係改善，並不影響台灣對與日本的原有友好關係維繫。因此實際上，他相信日本與台灣的友好關係不會有巨大變化。

當天聽講的團員木村秀人教導表示，到了台灣之後才發現過去透過日本媒體所學到的台灣跟實際上的台灣有所落差，尤其對於台灣不是中國的一部份這件事相信許多日本人都不是很清楚。因此日本還需要透過許多管道學習與台灣相關的議題，而這場演講就是很好的參考，他從這兒學到不少關於台灣的事情。

### 活動訊息

- 一、袋谷市役所七月十二日舉辦鳥居信平胸像除幕式、會後並有茶會。有意者可詢問電話0538-44-3103
- 二、埼玉縣台灣總會將在七月十日午後時舉辦創立二十週年音樂會暨懇親大會。地點在サンイティ越谷市民ホール詢問電話048-985-1111

# 美而美

出前迅速 歡迎光臨 台灣料理

新年会、忘年会、お誕生日会、同窓会  
歓迎会、祝賀会、打ち上げパーティ、カラオケ  
ご家族でのパーティ等に是非ご利用下さい。

営業時間 PM5:00 ~ AM3:00 住所：東京都新宿区歌舞伎町 2-24-2  
■ 定休日：日曜日 電話：03-3204-1168  
■ 席数：30席 ママ携帯：090-1666-6607



台湾料理店を新宿の大久保にオープンさせて早6年たちました。  
おかげさまで2003年8月に同じ新宿区の歌舞伎町に「台湾眷村美而美」を新規オープンされることになりました。アットホームでくつろげるお店です。女性のお客様も大勢いらっしゃるので 海鮮料理を中心に、美容と健康を意識したメニューづくりにもしています。大久保店は京急営業になりますので私隣は歌舞伎町店にありますのでぜひいらしてください！

# 臺灣新聞

TAIWAN NEWS 台灣版 2009年7月号月刊 東京發行NO.129

## ECFA公投？

## 馬：無涉主權沒必要

馬總統5月29日在海外舉辦記者會，特別談到有關兩岸經貿往來的ECFA協議，對於在野的民進黨質疑，ECFA協議將出賣台灣主權，要求舉辦公投，馬總統舉過去前總統陳水扁辦2次公投都失敗的例子，強調辦公投是不切實際的，馬總統強調ECFA利大於弊，未來民進黨執政，這9項協議一樣經得起考驗。

前總統陳水扁(2008.3.2)：「一定要投給台灣一票，讓我

們如願進到聯合國。」

曾經慷慨激昂，要民眾支持人聯公投，像這樣的辦公投、拚過舉，前總統陳水扁任內就舉辦兩回，現在兩岸準備簽署ECFA，在野的民進黨喊出要公投，馬總統不以為然。

總統馬英九：「涉及主權議題才需要公投，如果公投太氾濫，就像過去前任，公投了好多次，每次都失敗，失敗不是少數敗給多數，而且根本都過不了門檻。」

### MSCI宣布我明年可望成已開發國

摩根士丹利資本國際公司(MSCI)宣布，將台灣納入已開發國家觀察名單，這也是MSCI首度將台灣納入該名單之列，對台股市場是一大突破與鼓勵。台灣證交所表示，此次獲納入「已開發市場」候選名單，主要因農曆年後上線的股票日交割制度(DVP)，獲國際投資人正面肯定，亦獲MSCI本次特別點名。

昨晚證交所董事長薛琦表示，這是MSCI主動將台灣納入已開發國家觀察名單之列，並非是台灣證交所主動爭取的，他「當然歡迎」。

今年五月底MSCI才調高台股在新興市場權重，曾引發台股飆漲；孰料，周一又宣布，將就兩韓與台灣是否調高至已

開發市場展開諮詢，結果將在明年六月出爐，但為近來台股低迷震盪，帶來一股強心劑。

據了解，全球大約有三兆美元資金以MSCI指數為投資指標，因此台股是否納入已開發市場名單，對海外資金調整，是重要參考指標。

目前台灣占MSCI新興市場指數權重約十二%，而升級至已開發市場確可吸引更多潛在外資投資人。

這次全球指數編纂公司MSCI Barra MXB(US)在周一(十五日)收盤時表示，決定重新將以色列劃分為「已開發市場」，並將去年已升等在「已開發國家」候選名單中的韓國，繼續維持在新興市場的評價，同時將台灣首度納入「已開發市場」觀察名單。

### 久睡專案／拋接、耍4樂器 周美青技驚四座

總統夫婦5月29日出訪貝里斯第2天的行程，夫人周美青豔驚四座技驚全場！她特地換上了大紅花長裙，熱力四射，和朱宗慶打擊樂團一起表演，一口氣換了4種打擊樂器，手舞足蹈。

她的舞姿讓全場尖叫不斷，甚至把鈴鼓丟到空中拋接，讓氣氛HIGH到最高點，不過大概是有點緊張，酷酷嫂是頻頻吐舌頭。

荷葉領上衣、熱帶風大紅長裙，有如扶桑花盛開在舞台上的，竟然是酷到極點的周美青。

拿起沙鈸，右邊敲敲、左邊敲敲，周美青笑到跳起圓舞、揚起的嘴角大概是有史以來最大幅度，節奏有沒有跟上，不重要，已經把台上台下氣氛炒到最高點。以為這樣就停了嗎？周美青一轉身，還有秘密武器。



一樣先右敲敲、左敲敲，儘管看起來有點手忙腳亂，但馬上送出新花樣，突然把鈴鼓來個空中拋接，特技大放送引起一陣驚呼，果然大內高手都是深藏不露。

不過換了4種打擊樂器後，周美青的標準動作就是右邊、左邊、然後深深彎腰致謝，只有好像對跟着棒球的加油棒形狀比較類似的沙鈸情有獨鍾，擺起來輕鬆自在，還能分心去照顧台上的小朋友。

站在不熟悉的舞台上，周美青頻頻吐舌頭，儘管有備而來，還是難掩沒把握的緊張情緒。

直言ECFA公投不切實際，不過綠營人士的擔憂，馬總統也聽到了。馬英九：「ECFA勢在必行的道理，倒不是我一意孤行，不顧及其他看法，是我們想過，這樣利大於弊，哪天民進黨執政，這9個協議都把它廢掉，我們也不要直航，也不要安全，共同打擊犯罪，都不要了，因為這都出賣台灣，他還是可以繼續這樣主張，但我可以預期這樣主張的人會越來越少。」強調真金不怕火煉，馬總統對公投的態度，跟前任元首大不同，也為自己主張的ECFA背書。(TVBS)

關於刊登廣告的服務

台灣也可以替您服務！

<http://tw.myblog.yahoo.com/a125709069/>

TEL : +886928082698



### 中美洲出訪 馬總統：證明活路外交是可行的道路

馬英九總統5月26日晚間搭機出訪中美洲，除了將參加友邦薩爾瓦多新任總統的就職典禮之外，也將訪問貝里斯及瓜地馬拉等兩個友邦國家，馬總統在搭機前表示，回顧過去一年，我們23個邦交國的邦誼都十分的穩固，這就證明了活路外交是一條可行的道路，未來政府將會持續推動下去。

馬總統強調，這一次的出訪剛好是他就職1年又零6天之後，而回顧各方面，包括了對外關係、兩岸關係及重返國際社會方面，都有了具體的成果，而更重要的是，我們跟23個邦交國的邦誼都十分穩固，這就證明了活路外交是一個可行的道路，而政府絕對會繼續推動下去。他說：『回顧各方面我們都做了許多努力，而在對外關係及兩岸關係上面以及重返國際社會領域方面都有一些具體成果，更重要的是我們23個邦交國的邦誼都十分穩固，這就證明我們活路外交是一個可行的道路，所以我們會繼續推動，也希望所有的國人都能給予我們支持。』

馬總統強調，這次我們去程及回程都安排過境美國西部，而他向美方保證絕對不會從事



出境以外的活動，以取得雙方高層的互信。

至於這次出訪的主題，馬總統則是強調，將放在援外及文化交流上，因此除了邀請內閣

### 出訪返國 馬總統：活路外交受到肯定

前往中美洲訪問的馬英九總統，結束了「久睡之旅」，在今天傍晚將近六點鐘的時候返回國內，包括總統府秘書長詹春柏、國民黨主席吳伯雄，以及出訪友邦的駐華大使都到場接機。總統表示，這次出訪的成功，代表「活路外交」獲得友邦的肯定。此外，馬總統也對第一夫人周美青這次出訪的表現大家肯定『我都感覺到我

們的外交政策，也就是「活路外交」，都受到我們的友邦，乃至於其他國家高度的肯定……我的內人是跟我第一次……我服公職28年以來第一次跟我一起出國，她展現的潛力也讓我感到非常欣慰……』

在發表完談話後，馬總統驅車離開機場，前往探視昨天剛剛出院，今天就恢復上班的副總統蕭萬長。

相關首長同行外，還有立委、鄉鎮市長及慈濟的組織「世展會」相關同仁同行，並且也邀請了學術界、教育界，幾位在國際政治及外語造詣方面傑出的教授及同學參加，也希望藉此機會，拓展他們的國際視野。

另外，為了拓廣文化外交，馬總統說，這次出訪也邀請了朱宗慶打擊樂團一起前往，希望透過跟在地的各種表演機會，讓大家體會到台灣文化界發展的成果。而依照出訪計畫，總統出訪的專機將在27日飛抵貝里斯，停留兩天後，在29日轉往瓜地馬拉，31日再訪問薩爾瓦多，預計6月4日返抵台灣。

## 馬上吳下 國民黨重返「黨政合一」

馬總統6月10日下午在國民黨中常會後，和國民黨主席吳伯雄一同召開記者會，宣布參選國民黨主席。馬英九表示，他參選黨主席不是擴張權力，而是善盡責任，希望能推動更緊密的黨政合作，以達成更有效的國政運作；對吳伯雄的決定不參選，馬總統感謝吳伯雄的「鼎力支持」。

馬總統表示，他懷著感恩和戒慎恐懼的心情出席這場記者會，在吳伯雄主席宣布不連任黨主席後，他鄭重宣布準備參加下一任黨主席選舉，希望在黨員的支持下，繼續推動黨的改革。總統說，早在去年四月，吳主席就問過他是否要修改黨章兼任黨主席，但當時他覺得「沒有必要」；去年九月兩人再度會面，兩人約定在今年六月再作決定。總統強調，他決定參選不是為了擴張權力，而是善盡責任，面對經濟衰退，絕對不能掉以輕心，必須更加團結，才能挽回危局。『我們政府是全面執政，完全負責，我們沒有藉口，不能推

託，只有全面承擔，全力以赴。在這樣的思維底下，我決定參選黨主席，希望獲得黨員同志的支持跟認同，以推動更緊密的黨政合作，來達成更有效的國政運作！』

總統也對吳伯雄的一路相挺表達敬意和感恩，他表示，吳伯雄兩年前在他辭去黨主席的「危急存亡」中穩定掌舵，化險為夷，在兩次大選中贏得勝利，拿回中央執政權，並改善兩岸關係，使兩岸和解，衝突融冰，恩怨化解，今天以鼎力支持的大公的情懷，毅然決定不再參選，讓他非常感動。至於「馬總統」變成「馬主席」後，國共平台要如何運作，總統表示，等到九月正式上任後，他會再向外界說明。

## 最老碩士 98歲趙慕鶴 2年未缺課

民國元年出生的趙慕鶴，兩年前為鼓勵友人兒子返校唸書，相約「一起考研究所」，結果友人兒子考上高雄地區一所大學研究所，他考上南華大學哲研所。6月份他以九十八歲的高齡，取得畢業證書。

南華大學校長陳森勝說，趙慕鶴不僅是全國年紀最大的畢業生，應可列入金氏世界紀錄，更是國內終身學習榜樣。

趙慕鶴可說是位傳奇人物，山東曲阜師範學院普通科畢業，年輕時因碰上中日及國共等戰爭，為避災難，流徙四方，四十歲那年輾轉到台灣，在高雄女子師範學院（後改制為高雄師範大學）任教、退休。

趙慕鶴退休後，把十二歲孫子接到台灣唸書，民國八十七年

## 台灣學生首奪安錫大獎

台灣的動畫作品，又在國際上露臉了，台南藝術大學的畢業生馬匡儒，上個禮拜六拿下動畫界最具權威的法國安錫影展大獎，成為台灣史上的第一人，而馬匡儒這回是把自己失戀的經驗搬上螢幕，他說製作的過程中，自己常常觸景傷情，邊畫邊哭，也因此能感動評審團。

心痛得像是被刀子割開一樣，劇中的男主角慘遭劈腿後，卻不料有一天在家裡的信箱裡，陸續收到一封封寄錯地址的信件和包裹，讓兩個陌生人意外的有了交集。

這部「我說啊，我說」，剛拿下法國安錫動畫影展畢業創作類的傑出表現獎，馬匡儒把自己的失戀故事畫成動畫，成為



得獎者 馬匡儒 是因為自己有失戀的經驗

12:41, 被逮時 酒測值高達1.31。 TVBS NEWS

台灣有史以來的第一人。得獎者馬匡儒：「我當初做這支動畫，是因為自己有失戀的經驗，我試著把這樣的經驗，轉化到動畫的畫面。」

就因為畫的是自己的故事，馬匡儒常常觸景傷情，邊畫邊哭，這回參加比賽前，他還特別跑到土地公廟去拜拜，雖然土地公不見得認識那些外國評審，不過有拜就是有保佑，馬匡儒打敗其他60幾位競爭者，在這項動畫界中最具權威性的影展中拿下首獎。

花了一整年的時間籌畫，馬匡儒寄情於工作，也讓他走出情傷陰霾，現在他反而感謝昔日戀人，2年前的那段失戀經驗幸好沒有白費。（資料來源：TVBS）

## 蕭萬長證實罹癌

副總統蕭萬長病理切片結果出爐，醫療小組昨日召開會議討論，據指出，蕭副總統左下肺全葉切除，經病理切片證實為肺腺癌惡性腫瘤，癌症期別為3B，另左上肺毛玻璃模狀病灶亦為惡性腫瘤，為肺腺癌的亞型，癌症期別為1B，醫師綜合判斷，蕭副總統的病理切片結果顯示，腫瘤有容易轉移的跡象，比原本預期的要差，術後必須接受化學治療。

蕭副總統於四月十六日到台北榮總進行例行體檢時，發現左下肺有一塊三公分左右陰影，五月初經電腦斷層、細胞抽吸檢查及全身正子造影檢查，高度懷疑有惡性腫瘤的可能性，於是在五月二十日上午於北榮接受手術治療。

蕭副總統手術相當順利，術後也恢復良好，隔天就轉回一般病房休養，且開始進食，預計本週內可出院。



孫子準備要考大學，趙慕鶴鼓勵孫子唸書，決定以身作則，跟孫子一起報名大學聯考，結果孫子考上中華大學，趙慕鶴考上空中大學文化藝術系，民國九十一年，九十一歲的趙慕鶴和孫子一起畢業，傳為佳話。

兩年前，趙慕鶴再度因鼓勵年輕人返校唸書，又與友人兒子相約「一起考研究所」，也各自如願。

通勤高雄—嘉義搭火車轉公車家住高雄的趙慕鶴，兩年來從未在嘉義南華大學缺過課，只要學校有課，他每天必定清晨五時起床，搭六時十分莒光號到嘉義大林，再轉搭公車至學校。

趙慕鶴以論文「中國書法藝術精神之研究—以鳥蟲體為中心」獲得碩士學位。趙慕鶴說，他幼年曾向一位清朝貢

生學習「鳥蟲體」，這種字體每一個筆劃都是一隻鳥或一隻蟲，由於書寫不易，已逐漸失傳，他因精研「鳥蟲體」數十年，因此以自己擅長的書法做為研究論文題目。不過，因為他不擅長電腦，手寫稿後再由同學幫忙打字。

再攻博士？趙爺爺：應緣趙慕鶴的指導教授陳德和說，「趙爺爺」是一位非常有趣的人，上課認真聽講，從不缺課，交報告作業也一向準時。也因此，趙慕鶴昨天並從佛光山都監院院長慧傳法師手中接下「勤奮向學獎」。

讀哲學的趙慕鶴對於研究所畢業是否繼續升學，語帶玄機地表示：「一切隨緣。」

日為愛靈頓日。

創作無數經典爵士樂曲，充滿傳奇的樂團，將在第三代掌門人的帶領下，來台獻出最爵士的音樂。

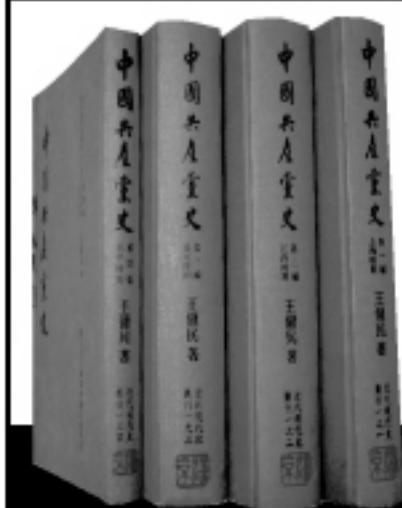
## 中國現代史叢書

作者：王健民，台灣政治大學教授

本書是作者耗時六年完成，每本共計一篇。第一篇上海時期、第二篇江西時期、第三篇延安時期、第四篇北平時期。資料珍貴、豐富，並收集各時期相關圖片、照片，實為目前研究近代現代史叢刊者不可缺少的圖書

中國共產黨史（全四冊）16k精裝 共2467頁 售價日幣36000元（含海運運費）

欲購買者可以下列方式聯繫：E-mail:jaohc0519@gmail.com Tel:+886222683247



# 中國京劇名角 國家劇院大匯演

集合中國目前最當紅京劇名角，由老生于魁智領軍的中國國家京劇名角大匯演，16日至21日將在台北的國家戲劇院演出六天共八場好戲，包括全本『群英會』、『穆桂英掛帥』、『梅妃』、『風雨杏黃旗』、『龍鳳呈祥』、『鎖麟囊』、『紅鬃烈馬』等好戲。

一身宋江打扮的于魁智今天踩排時表示，這次中國國家京劇院來台表演，演出的都是強檔好戲，也搭配演奏大樂團陣容，各個演員都是目前大陸最當紅的梅派、程派傳人，功底扎实，身手不凡。

于魁智是中國老生第一把交椅，這次八場戲他就包辦六場演出，包括『群英會』中飾演魯肅及關羽兩角；『穆桂英掛帥』中飾演寇準；『風雨杏黃旗』中演宋江；『紅鬃烈馬』中飾演薛平貴；『龍鳳呈祥』中演劉

備等，他是中國大陸菊壇目前最具票房魅力的演員。

李勝素是梅派傳人，扮相雍容華貴又嫵媚動人，這次將演出梅蘭芳晚年最經典的代表作『穆桂英掛帥』中的穆桂英，及『紅鬃烈馬』中的王寶釧；『龍鳳呈祥』中的孫尚香。

程派名旦李海燕以蔡文姬造型出現在舞台上，外型亮麗的她來台讓許多程迷非常興奮。袁派宗師袁世海生前最得意門生楊赤，則是最著名的花臉，這次也將扮演『群英會』的曹操，『風雨杏黃旗』中的李逵；『龍鳳呈祥』中的張飛。

其他還有知名的葉派小生江其虎、姜派小生張威、蕭派文丑鄭岩、刀馬旦李萍、梅派青衣張冬梅、馬派老生朱強及裘派花臉陳俊杰等人，多位曾榮獲大陸戲曲界最高榮譽梅花獎與梅蘭芳金獎。



## 「台灣民主紀念館」再見！「中正紀念堂」7月回來

久違的「中正紀念堂」5個大字，即將在7月重出江湖！根據教育部官員表示，台灣民主紀念館的匾額將在7月拆除，復名「中正紀念堂」；至於廣場區的「自由廣場」牌樓，則暫不更動，等到召開公民論壇後，彙整社會意見再決定下一步。

1年前，中正紀念堂5個大字被硬生生卸下，改掛「台灣民主紀念館」的匾額，現場民眾是一陣混亂，推擠警察、爬上拒馬，甚至開車衝撞。如今，換成「台灣民主紀念館」將在7月被卸下，當初的混亂場面會不會再次上演？

今年一月，立法院三讀通過，要把「民主紀念館」換回「中正紀念堂」，負責的教育部表示，會依法行事，一切都是平常心，不過，語氣中可以聽出較寬容的心頭上的擔子並不輕。至於更引人爭議的「大中至正」4個大字，則是在馬總統的指示下，要等召開公民論壇後才會有定論。

民進黨執政時，為去除統治者威權化的象徵，把牌匾拆下，施工時還不小心把「堂」字給切成兩半，緊急找來專家修補。如今馬政府上台，重新掛牌，這條縫卻像是傷口一樣，永遠補不回來。  
(新聞來源：東森新聞)



## 新聞回顧

- 中央大學公布五月份消費者信心指數(CCI)為52.11點，連續三個月上升，也是四年半以來首見六次消費信心指標全數走揚或持平，顯示民眾消費信心回溫，敢花錢了。
- 捷安特集團董事長劉金標以75歲高齡，率領自行車隊完成「京騎運動」壯舉，一路從中國大陸北京騎到上海。
- 完成七項攀登山任務的歐都納登山隊返國，其中江秀真是全球第一位完攀世界七頂峰的女性，她表示要將餘生奉獻台灣的登山教育。
- 民進黨執政時代被改名的中正紀念堂，預計七月復名，將拆除「台灣民主紀念館」牌匾，掛回「中正紀念堂」；廣場牌樓上的「自由廣場」暫不變動。
- 教育長鄭瑞城首度表示，民國99年開始推動12年國教，107年9成以上學生免試、免費入學，只有5~10%想上明星高中的學生還要考基測。
- 菸品健康福利捐從每包10元漲為20元，每包菸價漲為55~70元。衛生署將提撥部分菸捐收入補助47萬弱勢民眾健保費。
- 交通部民航局公布兩岸航權定期航班分配，7月起每周135航班，華航、長榮合計約占半數，各有30班。
- 勤美、太子2家建設公司疑遭掏空、違反證券交易法，特偵組與台南地檢署兵分50路搜索，傳喚21人到案。
- 內政部公布統計指出，97年台灣出生率創新低，嬰兒出生數僅19萬6486人，首度低於20萬人，粗出生率千分之8.54，是歷年最低點。
- 罹患肺腺癌的副總統蕭萬長出院，恢復良好，準備接受標靶治療。
- 行政院會通過「所得稅法修正草案」，取消軍教薪資所得免稅，預計民國99年1月1日施行，將有35萬人受影響。
- 總統馬英九宣示台灣是海洋國家，遠洋漁業漁獲量排名全球前10名，未來將分兩階段逐步成立海洋部，統籌海洋及漁業相關業務，與國際接軌。
- 立法院三讀通過「再生能源發展條例」，補貼發電總量650萬瓩至1000萬瓩的民間發電業者，發展綠色電力。岸可採「誠正書簡」方式。

## 肌萎李正偉 母伴讀大功臣

從小患有先天性肌肉萎縮症的南華大學建築景觀系應屆畢業生李正偉，只有頭部可以動，頸部以下萎縮癱瘓，但他沒被悲慘命運打敗。在沒知覺軀體中，憑藉求知慾望，展現生命韌性，在母親蔡玲玲伴讀協助下，順利完成學業，獲學校頒贈勳章與學獎。

蔡玲玲四年來陪兒子到學校唸書，協助兒子做功課，耳濡目染，融入在建景系級中，成為班上一份子。

畢業典禮中，建築景觀系主任陳正哲及李正偉班上同學製作一張畢業證書及一張全班同學簽名祝福大卡片送給蔡女士，肯定蔡女士表現母愛與學習精神。

陳正哲說，李正偉雖然罹患先天性肌肉萎縮症，幸運的是他有一位偉大母親蔡玲玲；蔡女士風雨無阻，陪著李正偉上學、伴讀及協助完成他的課業。

李正偉只能靠嘴巴操作電腦，所有景觀創作或模型作品，都是李正偉將想法告訴母親，再藉母親的手呈現，媽媽就有如是李正偉的手。

蔡玲玲說，她大學學的是會計，對於建築景觀領域一竊不通，陪兒子上課，協助兒子製作模型、繪圖，進而產生興趣，幫兒子做模型中，有時會因觀念不同起爭執，但爭執結果是作品更好，母子關係也更親近。

蔡玲玲說，縱使兒子身體狀況每況愈下，但生性樂觀，對生命看得很開，由於家中開工廠，兒子畢業作品「繽紛的生命」一工廠系列主題，就展現處處鳥語、花香的工廠情景。立志要當景觀建築師。

李正偉表示，他或許不能決定生命的長度，但能改變生命的寬度，考上大學後，四年來由媽媽全程陪同上課，媽媽是他理念創作的執行者，未來希望成為景觀建築師，以自然環保方法對待地球。

## 09年台醫會合同音樂會 於8月登場

【本報訊】每年慣例的台醫會合同音樂會，今年將在8月30日於新宿的明治安田生命音樂廳舉行，本次將是此音樂會第十三次舉辦，主辦單位期待各界能夠帶著子弟一同前來參加。另外，音樂會結束後將於附近的飯店召開懇親會。

### 音樂會

日時：平成21年8月30日（日）

開場：10:00

開演：11:00～15:00

場所：新宿明治安田生命ホール

東京都新宿区西新宿1-9-1

明治安田生命新宿ビルB1F

### 懇親會

日時：平成21年8月30日（日）

17:30～20:30

場所：ハイアット・リージェンシー東京

東京都新宿区西新宿2-7-2

合同音樂會會長：中山博雄

### 購票請洽：

井泉尊治

FAX：045-932-0454

大人：10,000円

学生：8,000円

（小学校～高校生）

締切：8月15日（土）

# 蝴蝶的邀約「2009陽明山蝴蝶季-蝶舞草山系列活動」

陽明山國家公園的春末夏初，在櫻花、杜鵑花相繼謝幕後，隨著梅雨季的到來，充滿著自然香甜的蜜源植物處處盛開，散發出「迷蝶」的味道，吸引成千上萬的蝶兒穿梭飛舞於花叢間忙著訪花採蜜，也為大地預告，一年一度的陽明山蝴蝶季即將登場囉！

陽明山國家公園內記錄到的蝴蝶種類有多達一百五十餘種，在整個園區生態系統及生物多樣性佔有相當重要地位，雖然其個體不大，但藉由蝴蝶的訪查動作，讓各式各樣的植物得到傳宗接代的機會，造就陽明山國家公

園完整的生態環境。

「2009陽明山蝴蝶季—蝶舞草山系列活動」的規劃與呈現，係以研究-保育-教育-推廣為理念與宗旨，提供社會大眾一個與蝴蝶生態保育與環境教育接軌的平台，將使陽明山國家公園蝴蝶保育理念得以完

整且豐富多樣的方式傳遞給各個角落的社會大眾。

本年度共規劃有13項內容豐富多樣的主題系列活動，包含樂活賞蟲的「天溪園蟲蟲交響曲」、環境教育紮根的「蝴蝶的生態解碼-教師研習營」、假日深度賞蝶的「草

山訪蝶踪」、蝴蝶棲地保護行動派的「美麗蝴蝶家園」、媒體參與宣導的「蝶舞草山記者會」、別開生面的主場活動「蝶舞草山開幕式」、富教育意義的「蝴蝶博覽會」、蝴蝶保育教育闡關「國家寶藏探索」、結合

賞蝶及體力挑戰的「大屯登峰賞蝶行」、專屬親朋好友的「賞蝶愛相隨一二子坪自然體驗之旅」、蝴蝶資源調查志工生態假期的「蝴蝶探訪」、蝴蝶運動官網「草山賞蝶」、陽明山國家公園昆蟲生態保育影片視覺之旅的「草山影像賽子」。



徵·求·創·意·求·婚·愛·戀·101·誓·言  
Wanted: Creative "Love 101" wedding vows

為要推廣台灣國際觀光，觀光局在05/22於台北101四樓廣場舉行一場盛大的求婚大典，現場除了邀請到港澳、新加坡、馬來西亞的旅客前來見證參與外，更邀請到歌手蔡依林與導演吳念真前來站台行銷台灣結婚觀光的景點及文化特色，希望能將台灣的美推廣出去，以促成更多情侶來台結婚、拍婚纱、度蜜月的觀光之旅。

這次的活動源發於由觀光局舉辦的「創意愛戀101誓言」網路活動，主要針對港、星、馬三地，參賽者將創意誓言上傳至活動網站，經由網路票選及專家評審後，選出網路最佳人氣及最佳創意獎共6對佳偶，免費來台3天2夜遊，同時參加本次浪漫超值「愛戀101」活動。現場將得獎的情詩被一首又一首的唸了出來，最後還讓來自新加坡的總冠軍

王先生在眾人的見證下向女友求婚把活動帶到了最高潮。

除「愛戀101」活動之外，交通部觀光局表示，阿里山風景區管理處在8到10月間舉辦「愛戀阿里山·浪漫嘉義遊」活動，民眾可以換穿鄒族傳統服飾，依照傳統習俗，體驗阿里山道地的鄒族婚禮之外，魯

凱族婚禮也會在今年11月13、14日在屏東縣霧台鄉舉行；而日月潭風景區管理處則是將於5月26、27日於耶穌堂辦理「耶穌堂禮讚」集團婚禮。

最終就是要歡迎國際友人一起來體會台灣種不同面貌，讓外國旅客來台體驗超值、多元、浪漫的台灣之旅，並為每

一對愛侶的堅貞愛情留下最永

恆的見證，同時打造台灣成亞洲蜜月婚紗旅遊目的地。

受壓迫的人民的立場，據理力爭。譬如：《無醫村》，在悲哀之餘，激憤地指責殖民政府政策失當，衛生機構不是為人民作事。《泥娃娃》批評日本軍方的專橫跋扈，諷刺這一切終將被時代淘汰。《鵝媽》則揭穿大東亞經濟共榮圈「共存共榮」的經濟理想，不過是軍國主義的日本，用來掠奪殖民地物資的谎言和藉口。楊逵有不少作品，在戰前都未能順利發表，戰後楊逵又動手做了不少修改，現在恐怕很難想像它的原始風貌，不過，楊逵站在農工勞動人民的立場，反殖民統治的態度，社會主義的理想，反壓迫、反剝削的精神，仍然是構成他的作品的重要骨架，其勇於向統治者的不公不義挑戰，不妥協，與整體台灣文學的發展是同軌並行的。

戰後初期，楊逵是充滿熱情、最積極活躍的新文學重建運動領袖，幾乎馬不停蹄地創辦刊物，介紹中國三〇年代作家作品，迫不及待地把中國作家的作品出版，也急著把自己的作品譯成中文。他曾經是台灣作家與中國來台接收文人共同重建戰後台灣新文學的靈魂人物。然而，長期社會運動家的身份和色彩，卻讓他接二連三地被捲入戰後的白色政治風暴中，一二八事件後，他被捕入獄，一九五〇年，再度以和平宣言事件被捕，判刑十二年，幾乎就此中斷了一個作家的文學之夢，也為戰後的台灣文學帶來了無可彌補的損失。

## 樂活農業開跑 體驗森林、海洋之美

時序進入夏季，正是走入森林、親近海洋的好季節，農委會為了推廣「樂活農業」的概念，整合所屬的林務局、林試所、漁業署三個單位，並動員各單位最厲害的導覽解說人員，從六月份開始，推出一系列的活動，其中，六月份的合歡山花季之旅、七月份的瀑布律動季、九月份的賞鷺列車以及大雪山生態行等等，都是這一次系列活動的超人氣行程。漁業署也安排了賞鷺生態遊，由專業生態解說員帶領民眾一起出海賞鷺！詳情民眾可上網查詢。

史無前例，農委會林務局、林試所和漁業署三個單位聯手推出一系列精緻有趣、育教娛樂的生態活動，系列活動從六月份正式開跑，且其中有不少活動是免費，需要繳費的活動最貴也是幾千元，價格還算實惠。三大單位動員了許多頂尖的生態解說導覽高手，讓民眾在遊樂休閒之餘，還能得到許多專業有趣的生態知識。

雖然是生態體驗活動，內容一點也不無聊，像是六月份的合歡山花季之旅，就會帶領民眾一覽三千公尺上，高山杜鵑盛開的美麗景緻，還能住在重新開幕的松雪樓、九月份的大雪山生態遊，則會造訪幽靜的天池和雪山神木。漁業署的賞鷺生態遊則安排由六個港口出海的鷺鷥生態遊，由解說員陪著民眾探索鷺鷥世界的奧妙。

## 台灣新文學重建運動領袖 楊逵

楊逵，本名楊貴，小說家。日治時代農民運動、文化運動的戰將，為文化協會會員，也是農民組合的重要幹部，擔任農組特別活動隊、政治、組織、教育等重要工作，是一位將文學作品中的理想，到現實中去追求實現的行動派作家，同時又是能把農民、勞工運動的目標，經由文學作品去宣揚、討論的實用文學主義者。一九三四年，「台灣文藝聯

盟」成立，楊逵出任其機關刊物——《台灣文藝》編輯委員，次年，自行創辦《台灣新文學》，雖然自一九二七年，應農民組合召喚，中輶日本的學業返台後，即未離開社會運動的行列，卻同時又是文學陣營裡不可缺少的一員。

文學創作是楊逵社會運動的延伸的說法，十分普遍，小說除了《送報》外，尚有《無醫村》、《泥娃娃》、《模範村》、《萌芽》、《鵝

媽出嫁》等重要作品，過去曾以《鵝媽出嫁》、《羊頭集》及前衛的《楊逵集》等文集出版，完整的「楊逵全集」，包括部分日文作品的發現翻譯及散文、書信、評論及詩等，將於近期陸續出版。除了延長他的社會主義思想運動的戰線之外，楊逵文學作品的另一個特色，應該是批判性的寫實主義風格。在這些作品裡，楊逵大都能牢牢地站在被殖民統治下，受剝削、

## 台灣圖書出版介紹之一 旺文社文化事業

旺文社成立於1987年，22年來堅持精緻實用生活叢書與工具書為出版方向，產品包括語文學習、醫藥保健、生活智慧小百科、及中、英、日等各語種之雙語辭典。下列是旺文社語言類最新書訊及暢銷書籍。



書名: 英日中生活萬用手冊  
定價: 台幣399元

本書採用中英日三語對照學習，詳細列出生活中最常用單字、片語、例句，一次讓你學足三種語言，從日常生活開始學起，既簡單又實用，閱讀本書，你一定會很驚訝的說：「啊，原來是這樣說的呀！」學語言就是這樣簡單！



書名: 中英日語一次通  
定價: 台幣375元

不用羨慕別人說的一口流利外語，「中英日語一次通」讓你一次學好中、英、日三種語言，讓你成為語言達人。  
◎從各種生活用語著手，重於實境應用  
◎依各種生活情境有系統地同步學習  
◎附有中英日語發音MP3方便於各個年齡層



書名: 英日中智慧諺語每日通  
定價: 台幣399元

這是一本可以自力學習、自主應用的多國語文與品格智慧共修的語學專書。不僅可以增長見聞，還可以學習國際世界的重要語文於一身。中英日對照學習表以英、日、中三種語言方式，列出智慧諺語。附有智慧諺語的意思解說，增長您的知識。英、日語的單字註解，讓你學習重點單字加深印象。



書名: 101句生活必備日語  
定價: 台幣250元

十大情境，一〇一種生活社交場合，無往不利的會話萬用書！  
不用硬啃文法，合理自然的會話教學舉一反三，學一句會十句。日語會話力無限大生活情境會話導引，日語自然說，不怕不會說詳解句型，KNOW HOW在手，靈活運用一〇一句生活必備日語。

# 莊淑旂博士退休記者會 念茲在茲仍是國人的身體健康

學生致力於癌症研究防治的莊淑旂博士，今年將屆九十高齡；由她研發並積極推廣的防癌宇宙操，亦將邁入第五十個年頭。在莊博士的退休記者會中，她除了感謝多年來曾經接受她醫治的病患，和他們曾教給她的「活知識」外，更殷殷期盼曾經學習過宇宙操的國人能落實在地推廣，做為癌症預防的種子，繼續她未完成的心願。

曾經是癌症患者的家屬，莊淑旂博士歷經父親罹大腸癌、丈夫罹肺癌相繼過世逝

的痛苦，因而激勵起她赴日研究癌症防治與醫療的心念，26歲時以台灣第一位女中醫師身分到日本學習西醫，在41歲時獲得日本慶應大學醫學博士學位，「如何減輕癌症末期的病痛」即是她當時博士論文的題目。以中醫的深厚知識為基礎，將研究癌症的結果，從癌症預防到飲食生活習慣改變，對日本整個社會做出重大貢獻，更曾經擔任日本皇室御醫多年。

因莊博士曾目睹親人的癌末痛苦，原本全球那時候的學說以為這是家族遺傳因子造

成，但經過與日本三萬六千名罹癌患者的深度調查後發現，這些都根本起源於長期疲勞與日常的生活習慣(像偏食、甜加鹹的調味、熱冷混食)，唯有從正確的飲食與保健習慣開始改變，才是真正預防癌症之道。也因此她積極研發了防癌宇宙操，並在日本推廣，造成熱烈的學習風潮。

二十年前莊淑旂博士毅然放棄在日本多年累積的成就，堅持將自己的所學與經驗貢獻給自己的國家，返台後繼續她治癌救世的志業，全心投入照顧自己同胞的健康；並且繼續將防癌宇宙操介紹給國人，如王永慶、吳阿明、紀政、孫越等人都是宇宙操的實踐者。

莊博士表示：「回台灣二十年來，我從來沒有遇過日週末的休息，幾乎全天候研究與推廣工作，一開始，連女士都不太能接受，覺得媽媽總是把時間全部給了病人，



到了後來才漸漸了解我的用心。」，莊博士說：「今年十一月我將過九十歲生日，真的感覺有些心有餘而力已不足了，想說：就退休吧！也正好藉這個機會，誠心感謝我多年來這些久病成良醫的病患們，他們教導了我書本上沒有的「活知識」。而宇宙操的延續推廣和國人健康生活習慣的建立，則仍

是這位被稱為防癌之母的阿嬤醫生念茲在茲的心願。莊淑旂博士語重心長地表示，「雖然我退休了，但是宇宙操的推廣不能中斷，它是國民健康的基礎。尤其對癌症患者、老人、及轉大人中的青少年和少女，每天只需六分鐘，在輕鬆的伸展運動間，疏通全身血脈脈氣，提升免疫力、減少感冒或過敏、消除疲勞，身體自然健康。」

莊博士還表示，「二十年來，基金會已捐出三十六萬條宇宙巾，我期望每一條都是一個健康的種子，每個人都可以將自己學習宇宙操所獲得的健康經驗，分享給週遭的人，並且以愛傳愛、同樣可捐贈或回捐宇宙巾，落實推廣、造福在地同胞的身體健康。」

為紀念防癌宇宙操創始五十周年，莊淑旂基金會將於下月初主辦「千人防癌宇宙操大會師」活動，屆時將由莊博士親自帶領示範指導，現場並有癌症患者與家屬、銀髮長者、及青年學子等親身見證分享他們因學習防癌宇宙操而獲得的健康經驗，邀請曾經學習或未嘗練過宇宙操的民眾，不分性別年齡，大家一起參加，學習這項每天只需六分鐘就可健身又防癌的宇宙操。



(莊博士主持活動)

## 治禿生機 / 台大新研究：毛囊再生細胞 讓頂上無中生有

頂上無毛的現象，有可能要走入歷史了嗎？國衛院及台大醫院經過4年的研究，成功在真皮層取得乳突組織，進而培育出一種可以誘導毛囊生長的微組織，再植回人體頭皮，最快大約5個星期就可以長出毛髮。

不管是這裡禿、還是那裡

禿，禿頭已經是全民公敵，不過現在的最新研究即將打破這場夢魘。台大醫院皮膚部助教林頌然利用組織工程的「毛囊再生法」，讓頂上毛髮無中生有。由於毛囊有十層表皮細胞，要培養不容易，他則從促進表皮生長細胞的「真皮乳突細胞」著手研究。

現行植髮技術往往是「挖東牆補西牆」，把現有毛囊位置換到別處，卻因數量不足無法有效覆蓋頭頂，他形容真皮乳突細胞就如主將，能夠幫助表皮細胞向下生長，並製造髮幹，往外推升。

這一顆一顆白色物體就是毛囊再生的功臣之一「微組



為，在低卡飲食中添加維生素D，或許有可能幫助減重，但這還需要更多研究才能證實。

台灣肥胖醫學會理事祝年豐表示，過去醫界就知道，維生素D與鈣質不足的人，比較容易胖。可能的原因之一是，維生素D經日光照射轉換成鈣質各過程中，

可能會消耗一些熱量。

祝年豐表示，額外鈣質與維生素D究竟能不能幫助減重？目前還缺乏確切科學證據。雖然這次研究樣本數太少，是否配合極低熱量飲食時就能凸顯維生素D的影響？值得進一步研究。

「微組織」，它是從人體的健康毛囊中取出真皮乳突細胞後，再透過生物反應器讓毛囊製造出大量具有誘導再生能力微組織，最後再把微組織植回人體頭皮，整個過程大約30天，在動物實驗裡被植人微組織的老鼠裸皮，大約兩個星期的時間就能成長出新的毛髮。

台大醫院皮膚部助教林頌然解釋，這種方法猶如用將軍去叫兵，以前用刮的，通常都來不及救。把真皮乳突組織形容成「將軍」，抓住它就像是抓住生長基因，耗時4年花費700多萬，成功研發毛囊再生技術，不過目前都只在動物階段，要真正在進入人體臨床實驗，專家預估還要10年，這個數字恐怕讓禿頭一族都倒抽一口氣。(新聞來源：東森新聞)

## 維生素D不足 減重恐事倍功半

研究顯示，體內缺乏維他命D的人，可能比較容易胖，而且減重也比較事倍功半。

雖然額外補充維他命D不一定就能幫助減重，但專家仍建議民眾適度到戶外曬太陽、多喝低脂鮮奶，好處多多。

營養師林世志表示，一般食物中多少都含有少量維生素D，但維生素D通常只要照射陽光人體就會自然合成，不必刻意額外補充，只要多曬太陽即可。

此外一般民眾也要注意，市售的魚肝油雖富含維生素D，但攝取維生素D製劑或魚肝油時，必須依照規定攝取，過量可能會有毒性。

根據本屆美國內分泌醫學會年會上所發表的一項研究顯示，體內維生素D濃度的高低，可能是影響肥胖者減重成效的關鍵因素之一。

美國明尼蘇達大學團隊針對38位過重男女參加為期11週的極低熱量飲食減重計畫（每天攝取750卡）的前後進行抽血檢測，交叉比對減重成效發現，若受試者每毫升血中的1,25-雙氫維甲酸鈣化醇（維生素D前驅物）每高一奈克，在節食計畫期間平均可減0.2公斤。

此外，體內維生素D的濃度越高，似乎越容易減到難減的腹背脂肪。不過，研究團隊認

# 櫻花崗公園・甲子兒科&防癌宇宙操

座落在天母北路的「櫻花崗公園」，四季潺潺流水不斷，發現底下有天母礦溪經過，就順著路至溪邊散步。發現櫻花崗公園——在天母北路和行義路口，小的入口、大概沒多少人知道，入口是櫻花步道，大概走個10分鐘才看得到公園，很隱密的一塊地，有點“柳暗花明又一村”的驚喜……尤其是人文薈萃好地方。

甲子兒科就設立於櫻花崗公園旁，尤其院長 莊靜芬醫師的用心是有目共睹的：不但提供孩子的健康診斷、管理

與對策，而且強調預防醫學，注意飲食和生活的調理…難怪看病不用壓舌根，小孩自動把嘴張開。這便是「甲子兒科」與眾不同之處！加上母親大人就是莊淑旂博士推廣防癌宇宙操、感冒、氣喘預防及疲勞消除等相關醫學保健方法，已超過半個世紀，在這段時間裡，因為學習她這些方法而使莊靜芬醫師耳濡目染，自然推廣防癌宇宙操不遺餘力，在溫馨的診所裡，每週三下午，一群人在張琪宏老師帶領下，

個個變得自信而有活力…一般人不了解身體的真正需要，又太自以為是，自信滿滿，沒有警覺性，更缺乏保健觀念，往往一腳已經踩進棺材了，還洋洋得意，這是最可悲的現象！俗話說：「不見棺材不掉淚！」所指的應該就是這樣的人了。

張老師於1993年4月間，因左眼球外凸，有一天，經醫師證實罹患眼窩腫瘤、還是惡性淋巴瘤，面對死亡，內心有說不出的恐懼，情緒極度恐慌，所幸遇到莊淑旂博士舉辦“防癌宇宙操”教學，完全改變生活作息與飲食習慣，尤其需要每天早晨勤做防癌宇宙操，培養健康生活作息，以增強身體的免疫能力。由於莊博士的指導，珍惜大自然給我們的能量，利用天地人的自然連結，改善體質，提高免疫力，讓他健康地度過16個年頭。於是他也以真心、愛心、耐心帶動內湖公園、北投、內湖等農會舉辦“防癌宇宙操”訓練活動，讓所有的人明白如何做好自我健康管理？

面對願意參與的學員，巴不

得將健康觀念，和防癌宇宙操的功能推廣出去，無非就是希望所有的人明白如何和大自然結合，體驗什麼是“預防勝於治療”？如何消除疲勞？古人說：給他一條魚吃，還不如給他一根魚竿，教他如何釣魚？

在這裡學習的人，大家睜開眼笑，不但身上的贅肉可以少些，重要的是健康看得見，尤其院長 莊靜芬醫師的用心和大家分享，讓大家不但有別出心裁的點心可以食用，和大家心置腹等距離。

莊淑旂博士說，勤練宇宙操可奠定國民健康的基礎，尤其對癌症患者、老人、正在轉大人的青少年和少女，每天6分鐘，在輕鬆的伸展運動間，疏通全身血脈脈氣，提升免疫力、減少感冒或過敏、消除疲勞，身體自然健康。人發出的警報訊號是：容易疲倦、體力差、精神渙散、注意力不能集中、睡不好、昏沉、過敏、容易感冒、暗沉不健康的膚色等等。如此短小輕薄的運動有益身心，何樂而不為？



癌症痊癒的張琪宏先生

## 腦麻女畫家 開個人展

恆春有一位腦麻女畫家吳宜倫，習畫18年來，作品獲得各界肯定，昨天新作品「恆春田園風光」，溫暖的筆觸充分表達恆春的純樸之美，在家人鼓勵下，8月份將在故鄉首度舉辦畫展。

在恆春長大的宜倫，出生不到10天，就因黃疸症狀嚴重來不及換血，小腦平衡神經受損，動作不協調直到吳宜倫7歲，仍只會呢喃牙語，經過教

養院4年的啟發，對畫畫表現極高的天份。

父親吳泰德說，雖然宜倫的肢體動作不協調難以控制，要學畫畫比一般人更不容易，但吳宜倫毅力堅強，不停訓練自己，以自創的「畫板移位法」，終於畫出用色鮮明燦爛，充滿「宜倫風」的一幅幅畫作。

得意畫作「秋風」，92年還奪得台北捷運公益悠遊卡比賽第一名，生平第一張創作的作品「寧靜」，買主更是來台訪問的北愛爾蘭籍的諾貝爾和平獎得主貝蒂，不過，得獎無數的她，作品卻從未在故鄉恆春展覽，也讓宜倫一直念念不忘，常向父母表達她的遺憾。

為了幫宜倫完成心願，讓故鄉民眾了解她的奮鬥過程，分享她充滿生命熱情的畫作，吳泰德夫婦徵得女兒同意後，在恆基藝術的鼓勵下，預計8月將在故鄉恆春舉辦首次個展，也希望屆時民眾前往為她打氣。

東豐綠色走廊的舊名是東豐鐵路，又叫做東勢支線，建於1958年，是台灣山線鐵道的支線之一，貫穿豐原、石岡、東勢三地。當時東勢地區的大雪山林場，光是紅檜、扁柏和杉木的年產量就有七萬五千噸，修建石岡水壩工程也有一百一十萬噸的材料待運，加上民間的農特產品不下十萬噸，東豐鐵路因此應運而生，對鐵路沿線的居民來說，東豐鐵路是一段過去生活的回憶。

后豐鐵馬道起點在豐原國道四號線高架橋下方，終點至后里馬場，全長共4.5公里。沿途風景包含從起點至大甲溪花梁鋼橋間長約一點九公里的自行車道及隧道及花梁

鋼橋，接著有從九號隧道至終點后里馬場長達二點六公里的自行車道，沿途風景絕佳。

后豐鐵馬道短短四點五公里，即包含1.2公里的隧道，及380餘公尺跨越大甲溪的花梁鋼橋，在花梁鋼橋上可欣賞大甲溪沿岸風光，景色絕佳，以及特殊的隧道穿越經驗，一個接一個的景觀盛宴，讓這悠閒的單車之旅，既豐富又令人驚艷，是后豐鐵馬道特別吸引人之處。另本車道可連接十二餘公里的東豐綠色走廊，全線約十七公里，各路段有不同的風景特色，相信足以讓民眾充分享受乘騎自行車的樂趣。



## 台灣人文風土作家 趙芸玲

原本擔任報社編輯工作的趙芸玲，1992年開始嘗試從新聞角度寫歷史故事。十多年歲月中，她驚歎的說：台灣的人文風土好豐富好精采，很多人不知道如何愛這塊土地，那是因為不瞭解它。

研究所畢業後，趙芸玲在中央日報當了九個月的記者，但她卻嚮往編輯的工作，當時記者要轉為編輯是不被允許的，她後來才知道自己是個特例，也因為工作時間較有彈性，不像記者一樣，處處受到拘束，讓她有空閒的時間可以寫作。

多年的記者生涯，對她來說是種歷練，學會了在每則新聞的背後，必須要有具體資料的輔佐。同時，身為記者的基本功就是要勤快，她認為寫日記是一個可以訓練作文能力的好方法。除此之外，她建議大家，不僅要學好專業領域學問，有任何學習的機會都不要輕易放棄。

她也強調，要讓別人看到自身的成就，而不是背後的光環。

一場星雲法師的歲末演講，讓趙芸玲對南華大學有初步的認識，在偶然的機會下，她成為南華的一份子。初執教鞭的趙芸玲，別出心裁的教學方式，帶給學生截然不同的感受。進學班傅二柯志焯說到首次上課的情形，趙老師要大家朗誦發問，一方面是為了完成人物專訪的作業，並藉此來激發同學對寫作的興趣，這是他從沒遇過的另類教法。趙芸玲希望藉著經驗的傳承，讓學生了解自己想學的是什麼，才有能力與別人競爭。

強調做事不要勉強但要努力的她，為了將「台灣鄉土文學之父」鍾理和的文學，和他的故鄉美濃結合在一起，不但事前鑽研鍾理和的文學作品，還親自到美濃實地探訪，來完成這本兼具旅遊與文學的書籍。

## 日本旅遊殺很大 台北旅展週五登場

台北國際觀光博覽會於5月22日在世貿一館登場，受到不景氣及H1N1疫情雙重影響，為了衝高業績賣氣氛，各家旅行社紛紛祭出最殺優惠，如已傳出疫情的日本來說，東京三天兩夜每人只要6999元，刷新光銀行日本航空聯名卡可再省2000元，比起往年旅展價格還要便宜兩成，日本旅遊果然「殺很大」！

展前記者會除了請來妙齡女郎到現場動歌熱舞，巧克力名模王麗雅也現身為旅展站台。聊到最想去的國家，王麗雅透露，目前已經預定好六月要前往菲律賓的長灘島渡假，「但是剛剛看到旅展好多買一送一的行程，價格真的蠻優惠的！」雄獅旅行社推出的迪士尼有獎徵答活動最讓王麗雅心動，只要中獎，就能享有總價14萬元、美國佛羅里達迪士尼四天三夜之旅。

本次旅展內容以「超便宜、超豐富、最熱門、最超值」為主要訴求，精品旅館聯合促銷，更比照百貨通路，推出滿三千送五百的活動。

除此之外，各家參展業者更使出渾身解數，紛紛推出「一元」活動，如復興航空將於旅展期間每日下午推出台北—澳門及台北—韓國釜山機票一元競標、以及興國旅行社的台灣住宿一元競標、另外還有燦星旅遊網也將於每日的11點、2點、4點等時段，推出一天三場的國內飯店住宿券及國內外機票一元競標活動。

## 7月起 後慈湖入園每日600人

桃園縣政府考量申請進入後慈湖的遊客太多，決定7月起每天入園人數從現今的400人增加到600人。

後慈湖5月1日重新開放後吸引上萬民眾進入，雖然縣府限定提早一個月上網預約入園，但這一個月每天的入園名額早

就被預訂一空，且每天上午9點一開放網路申請後，不到半小時入園名額都被申請一空。

要入園參觀民眾可到觀光行銷處 網站：  
<http://travel-taoyuan.tycg.gov.tw>，再連結「後慈湖導覽申請」後進行網路申請。



## 漫步台北市中山北路 手工熬出蓮藕茶 雙連在地逾半世紀

炎炎夏日，來杯清涼飲料降溫一下身上的炎熱，滿街的飲料店與便利商店，還是無法抵擋一些人，騎著機車、開著車，非得喝到雙連賣了六十幾年的蓮藕湯，古早口味、傳統做法，耗時熬出難以忘懷的清香滋味。

位於台北捷運雙連附近，錦西街口的雙連古店蓮藕茶，下午時段，總能看到羅太太的身影，羅太太提到，賣蓮藕茶從父母起家，光自

己從年輕時顧攤到現在，就已經五十年了，兩代加起來，超過六十年，傳統做法的蓮藕茶已經不多見，羅太太說，只要喝順口的，就跑不掉了，多的是從小孩子喝到當人家阿公阿媽。

蓮藕茶就在撇前熬，來來往往都看得到，蓮藕得一個個洗、切，煮好得過濾、放糖，最後放冷凍，夏天的冰涼，來自原汁冷凍不加冰塊，總有沒喝過蓮藕茶的年輕人問「蓮藕茶是甚麼味道？」，羅太太總答「蓮藕的味道」，不喝過很難體會，清香順口的蓮藕茶，帶著蓮藕香的古早味。

除了蓮藕茶，新鮮冬瓜熬上十二小時的冬瓜茶，加入了漢方熬出的酸梅湯，雙連古店多年來維持著一樣的口味，一直在這個轉角，為夏日盛出一杯杯的清涼。（攝影／林衡茵）  
台 中 山 北 路：  
<http://1041.travel-web.com.tw/>  
大 台 北 旅 遊 網：  
<http://taipei.travel-web.com.tw/>

地理學者張石角發明「蝶型凌空墜石防護傘」，要幫太魯閣國家公園管理處防止落石傷人，6月12日實地測試防護效果，請工人從高空丟下數塊直徑十到十五公分大小的石頭，結果都被成功攔截。試驗將持續到年底，如果效果良好，太魯閣國家公園將全面採用。

太魯閣九曲洞等景點落石傷人意外屢出不窮，太管處繼上個月提供遊客安全帽後，又委託張石角教授協助改善。張石角發明的「蝶型凌空墜石防護傘」，約一層樓高，側面呈「Y」字型，外型酷似開花的巨型雨傘，目前在九曲洞較易發生落石的東側出口先行架設兩具。這個「蝶型凌空墜石防護傘」，安全範圍只有傘下的卅六平方公尺，在保護傘之外的地方，他建議遊客攜帶「廿四傘骨陽傘」防身。

張石角昨天測試「蝶型凌空墜石防護傘」時，還同時撐著「廿四傘骨陽傘」。他請工人從十五公尺高空砸下數顆十到十五公尺的石塊，有的掉落「蝶型凌空墜石防護傘」上，部分砸中陽傘，傘

雖變形，卻沒傷到張石角。張石角表示，他做過各種陽傘試驗，一般民眾最常用的八傘骨陽傘，最為脆弱，遇上落石不堪一擊；十六傘骨的已有若干保護作用，但韌性仍不及廿四傘骨陽傘。他曾請助理像擲棒球把石頭扔向廿四傘骨陽傘，傘雖被砸到變形，但因傘骨有彈性，可減緩石塊衝擊力，又能彈開，所以不會傷人。若傘骨用玻璃纖維製作，韌性更好，一把九十元的陽傘就能幫遊客保命，可謂價廉物美。

不過，環保學者認為，灰色的開花巨傘聳立峽谷非常突兀，不利申請「世界遺產」；另有學者擔心有防護傘，若再發生落石傷人，太魯閣國家公園管理處需負的責任更重。

## 2009鳳梨文化觀光季盛大開幕 日本遊客大讚「喔依細」

2009鳳梨文化觀光季5月23日上午在高雄縣大樹鄉姑山倉庫與舊鐵橋濕地公園兩地熱鬧展開，日本遊客品嚐香醇多汁的玉荷包荔枝與鳳梨之後直誇「喔依細！」這項活動持續到5月底。今年玉荷包豐收，較為平價，但因盛產期很短，大約到六月中旬為止，想嚐鮮的民眾動作要快。

每年4至6月間，正是高縣金鑽鳳梨與玉荷包荔枝的最佳賞

味期。縣府於5月23、24與28、29、30、31日，舉行2009高雄鳳梨文化觀光季，在大樹鄉姑山倉庫與舊鐵橋濕地推出一系列活動，行銷高縣引以為傲的鳳梨與玉荷包。

23日上午，在主會場姑山倉庫，氣勢磅礴的鼓聲為活動拉開序幕，高雄縣長楊秋興與農委會副主任王政騰共同敲開鳳梨冰雕，象徵打破冰冷景氣、預祝銷售長紅，楊秋興與來賓

還進行吃玉荷包比賽，眾人不顧形象，卯足勁狂吃，引來台下一片叫好。

開幕活動特別邀請日本觀光踩線團前來體驗鳳梨產業文化，隨行包含朝日新聞、每日新聞、體育日刊、山形新聞、福島民報與旅臺台北等六家平面媒體記者，楊秋興熱情地盡地主之誼介紹高縣農產，也端出頂級玉荷包與鳳梨讓大家品嚐，這些平時難得吃到新鮮熱帶水果的日本媒體大為驚豔，不停讚嘆：「喔依細！」

楊秋興指出，日本是高縣玉荷包主要外銷市場，今年已有兩百公噸銷日，明年目標外銷一千公噸，過去日本觀光客多停留於台北、花蓮，今年11月將有11架包機自日本抵達高雄，南部氣候良好，水果特別好吃，歡迎大家前來高雄觀光旅遊。

山，日據時代即名震東瀛，慕名前來登山者，絡繹不絕。從西南方觀賞玉山，可看到其崢嶸偉峨的一面，從東北方觀看，則可見其雍容華貴的一面，真不愧是台灣第一高峰。東峰高3869公尺，北壁陡峭險奇，因而被尊為十峻之首。南峰山頂尖銳，為黑色頁岩所構成，遠望巍峨出奇，險峻之勢可比美東峰。西山林木蒼鬱，雖列名百岳，卻也平易近人，上有目人留存之山神祠，如今經玉山國家公園管理處整建一新。北峰稜長而緩，山頂雙頭並力立，上面有台灣最高之建物—中央氣象局之測候站。

玉山國家公園位居台灣中央，最古老的地層在中央山脈東側，為變質岩基盤之大南澳雜岩，這也是台灣最古老地層的一段。大南澳雜岩層約形成於1至3億年前的古生代後期至中生代，此處沉積了大量的火成岩、砂岩、頁岩及石灰岩，並受到造山運動的影響，因而形成變質雜岩系，主要岩石有黑色片岩、綠色片岩、砂質片岩及大理石。由於本區受板塊運動的影響，岩層較為脆弱，斷層、節理、褶皺等地質構造非常發達，因而形成許多驚險的崩崖、斷崖地形，如大峭壁、主峰下碎石坡、荖濃三斷崖、父子斷崖、關山大斷崖等。玉山國家公園是一個良好而廣大的集水區，也是濁水溪、高屏溪、秀姑巒溪之發源地。區內陳有蘭溪、邵大溪、楠梓仙溪、荖濃溪等，均表現出上游河谷的狹窄V字形狀其中金門峒斷崖是陳有蘭溪的源頭，又為斷層經過，具有顯著的向源侵蝕現象，是國家公園地形上的一大特色。



東華大學地球科學研究所所長劉榮三表示，他不懷疑張教授的努力與成果，但九曲洞全長一三六六公尺，防護傘要架設多少支，才能達到效果？

文化大學景觀學系副教授林開泰表示，「蝶型凌空墜石防護傘」造型有待改善，可將上方傘翼做成蝴蝶翩翩飛舞的模樣，或是把巨傘裝飾成大樹，盡可能融入鬼斧神工的峽谷地形，才不致與環境格格不入。台灣環保聯盟花蓮分會理事長鍾寶珠表示，太魯閣國家公園會有落石的地點，不僅九曲洞，只設一支防護傘，還感覺不出對景觀有何衝擊，如果架十支或廿支，就不怎麼好看，將不利太魯閣申請「世界遺產」；他認為，太管處應該與旅遊業者商量，採總量管制與

錯開旅遊路線，並告知遊客做好風險管理。



# 張大千畫作「仕女圖」的千里因緣

「仕女圖」是張大千早期在印度時，所繪製的畫作，其工法及用色非常細膩，是一件非常出色的作品。研究張大千書畫的專家認為，他在印度期間的書畫作品是在所有畫作中表現最佳的，因此期間張大師的應酬最少，能有更多時間專心於書畫中；而此作品「仕女圖」，也因緣際會的千里迢迢的轉至「海華堂」王水衷先生所收藏。王先生特別向記者展示了作品，並訴說了這「仕女圖」的千里因緣。

大千先生在印度的臨摹興趣，除了吸收異國畫法之外，他所選擇的，幾乎全以體態豐腴的美女為主題，這是唐代以後，傳統中國仕女畫中所未見者。而海華堂主人王先生一直期望寄望能收藏大師於印度的此類畫作，然始終未能如願。

在偶然的一天，王先生收到一封從香港寄來的信，是

一位早期中印第一屆中印文換研究生之一，後來擔任印度國際大學教授，現居香港的魏老先生所寄，信中敘述他在印度時，收藏了一幅大千先生的（仕女圖），想割讓給有緣人，原想交給拍賣怕被騙，更是不放心隨便交付他人；在偶然機會，在香港圖書館藏庫館存的早期中央日報，看到報紙專題

報導「海華堂」主人王水衷先生對收藏名家字畫藝術品的執著及呵護，及台灣許多收藏家對王先生的信賴與肯定。於是決定將他心愛的這幅畫，請王先生鑑賞，如有緣願割讓予王先生。接著，魏老先生又寄了數封信函並詳細敘述了他個人的經歷及如何獲得這珍貴的畫作。王先生收到信後，亦即刻安排時間到達香港與魏老先生見面，兩人一見如故，暢談兩人共同嗜好整整三天；期間王先生亦將畫作做了周密的鑑定，並提供相當優渥的條件，而由於魏老先生被王先生的真誠及對收藏品愛護所感動，最後終於成就了雙方皆滿意的心願。這段往事亦是「海華堂」主人王水衷先生經常樂於與人分享的美好回憶。

「海華堂」主人王先生對每一位想割愛手中字畫作品的社會人士，不管任何因素，都會給予百分百的尊重，而真正做到『以文會友』的信念，真誠對待，讓藝術品在溫馨的氣氛中進行交流。王先生亦期望能與日本儒界及日本有中國字畫願意割愛的人士，得到應有價值，海華堂正致力於長期高價收購中國古代及近現代名家字畫。

（本報駐台灣特派記者饒恢中報導）

海華堂：電話 +886229312233

E-mail: haiua83@yahoo.com.tw>

地址：台灣台北市羅斯福路六段106號3樓之1



張大千：仕女圖，海華堂提供

## 台灣人在地球環保的驕傲

### 『快速有效的白楊樹造林技術改良』

本報記者專訪台灣白楊木改良品種「超極速豐楊」白楊樹的技術研發公司—台中建日農業生技股份有限公司董事長蔡慧崇先生。

在地球暖化愈來愈嚴重的時代，全球都在推動節能減碳的各項措施，而防止林木的濫伐及造林是其中重要項目之一。而多數許多生活必需品都是以樹木為原料，造成供需的極不平衡及矛盾，一般樹木的生長至



董事長蔡慧崇先生

可以使用往往需數十年，由於生長期跟不上砍伐的速度，是造成大地氣候暖化因素之一。

台灣「建日農業生技股份有限公司」已耗費十數年從事對高經濟價值的白楊木的種植技術改良品種「超極速豐楊」白楊樹已獲得成功，目前開始與政府合作從事平地造林的計畫，也初步有極佳的效果。蔡董事長說，此種植改良技術的成功，亦朝該公司的願景【改善土石流、休耕地價值提昇、全球綠化即抗暖、高經濟價值的紙漿木材成長】邁進一大步。

白楊樹(Poplar)原屬於海拔2,500公尺以上的楊柳科樹種，原生種的白楊樹可達60公尺高，15年樹幹可為高級建材，10年樹幹可為高級的長纖紙漿原料，為全球製造紙幣之重要原料，3年樹幹可為頂級合板的原料；總括白楊樹的經濟效益有：景觀、造纸(長纖紙漿品質可達製造鈔票紙之原料)、減碳、阿司匹靈(乳汁)、中藥、西藥、美容品(水楊酸)、蜂蜜、生質酒精、葉子可當飼料…等。而經「建日農業生技公司」改良的「超級速豐楊」白楊樹其特性有：

- 速生性：5年樹幹就可作為家俱建材，而原生木則需15年。
- 耐高低溫(42°C ~ -20°C)：可於平地及海邊種

(台灣特派記者饒恢中)

## 天文研究最高榮耀 小行星命名「沈君山」

浩瀚宇宙中將有一顆「沈君山」小行星！中央大學鹿林天文台決定，以前清華大學校長、天文物理學家沈君山命名最新發現的小行星，理由為「帶動一代人對天文學的興趣」。不過現年七十六歲的沈君山，兩年前三度中風後、至今昏迷不醒，無從得知該消息。

編號202605的小行星，於2006年由中央大學天文所楊庭彰及中國中山大學葉永炬共同發現，2009年4月4日正式命名為「沈君山」(Shenchunshan)；5月23日天文學會在墾丁舉行年會，同時在當天舉行「贈星儀式」。

中大鹿林天文台台長林宏欽表示，按照國際慣例，發現者擁有命名權，中大決定將之命名為「沈君山」，是為了表彰其對天文學的貢獻。在這之前，中大曾以台灣創辦人鄭崇華、英美達集團總裁溫世仁等命名小行星。

沈君山畢業於台大物理系，隨後赴美，於馬里蘭大學取得物理博士學位，先後在普林斯頓大學、美國太空總署和普渡大學歷

練。回國後，寫作《天文新語》及《天文漫說》二書，影響國內天文學界極深。中大天文所教授葉永炬表示，沈君山以一根禿筆，影響一代的天文學研究，在台灣很多人，都是因為看了他的書，選擇投入天文學研究。

葉永炬表示，沈君山對台灣的貢獻是「衝擊性」的，中大只是在天上發現一些石頭，拿來做文章「沾沾光」。中大鹿林天文台近來發現的小行星，都盡量以和本土有關的名字命名，例如去年命名的「鄒族」小行星，即是表彰原住民的精神。

清大歷史系教授、中研院院士黃一農表示，沈君山的成就不僅在科學，他的文筆極好，將天文學以「極漂亮」的文字作介紹，門外漢都看得懂。他也曾在華視製作科普節目，對

啟迪台灣學生對天文的興趣貢獻極大，黃一農當時即在其麾下擔任助教。

黃一農表示，中大告知小行星命名一事後，家人已在沈君山的耳邊告知，但他昏迷不醒、無從答覆。不過黃一農說，就他對沈君山的認識，沈君山一定非常高興，必將視為人生中的最高榮耀之一。

「沈君山」為第二顆以清大校長命名的小行星，在此之前還有「徐遵生」。其他以華人命名的小行星，包括「林青霞」、「金庸」、「溫世仁」。而中大鹿林天文台發現的小行星，多以地名命名，包括「中大」、「南投」、「嘉義」、「鹿林」等。